October 11, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

TO BE OR NOT TO BE?

THAT IS THE QUESTION



Nombramento di Gobernador Alfonso Boekhoudt pa Aruba no a bay segun proceduranan normal



GRUPO ISLA TA ACLAREA PUNTONAN SIN BASE CU ABC A TRECE TOCANTE PROYECTO NA ISLA DI ORO

Grupo Isla ta aclarea puntonan sin base cu ABC a trece tocante proyecto na Isla di Oro

ARUBA Birdlife Conservation a emiti recientemente un comunicado di prensa den cual ta purba difama e proyecto di hotel na Isla di Oro.

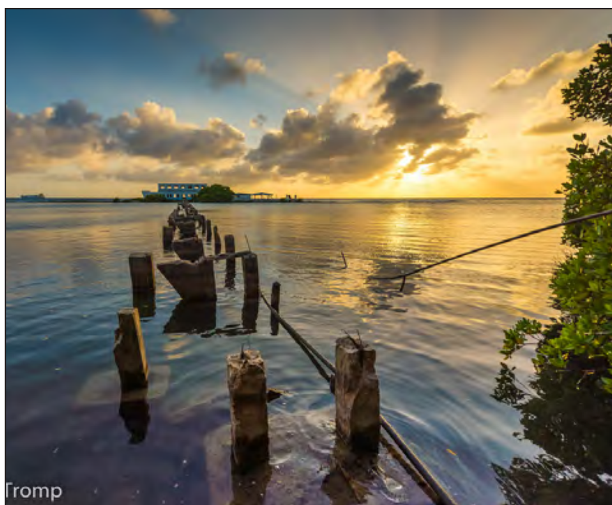


Grupo Isla como desaroyador di dicho proyecto ta bin dilanti inmediatamente pa contraresta e argumentonan aki cu no tin base.
Na ningun momento ta bay rosa, corta of kita ningun Mangel, ni tampoco perhudica e bida marino di e lugar.
Ademas cu Grupo Isla ta respeta e balor natural y historico di Isla di Oro, no lo ta algo logico pa atenta contra e atractivo principal di e proyecto.
Actualmente expertonan local e internacional ta formulando programanan di restauracion y preservacion di mangel y rifnan existente, riba peticion di e desaroyadornan.



Desaroyadornan tin añanan trahando cu instancianan publico y priva di Aruba manera DIP, como tambe organisacionnan internacional manera Smith Warner International pa cumpli cu e exigencianan mara na un certificacion LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) di e US Green Building Council.
Cu esaki ta busca pa garantisa cu den e proceso di planificacion y eventual ehecucacion di e proyecto, ta sigui tur recomendacion y standards di proteccion di medio ambiente y maneho sostenibel.

Despues di su reciente derota legal contra un proyecto na Palm Beach, ABC ta dirigi su agenda politico awor riba otro proyecto local, bou di e mesun modus operandi cu e caso anterior.
Cu esaki ta referi n'e hecho cu directiva di ABC a atende personalmente no un, pero dos reunion na 2015 y 2016, cu representantenan di Grupo Isla caminda nan a ricibi tur splicacion di con e proyecto ta planea; y principalmente con ta teniendo cuenta cu absolutamente tur aspecto ambiental y di proteccion p'e flora y fauna di e area.
Na ningun momento nan a expresa algun obhecion pa cu e proyecto.



Di mesun manera Grupo Isla a reuni cu e gran mayoria, si no ta tur, organisacion pro medio ambiente na Aruba.
No solamente a duna presentacion y duna tur oportunidad pa pregunta, pero tambe a invita nan pa individualmente manda nan recomendacionnan por escrito pa Grupo Isla tene cuenta tur hende su punto di bista den e formulacion di e proyecto.
Esaki ta algo cu a keda haci tambe.

Proyecto Isla di Oro ta uno integral caminda ta crea un opcion atractivo den e mercado turistico pa atrae turistanan di entraha halto; ta resalta un area natural cu a bay atras dor di implementa plan di reforestacion y mantencion di mangelnan; ta desaroya un incentivo economico den Pos Chikito creando cuponan di trabou y mas entrada pa negoshinan di e area; ta mehora e condicion social y di seguridad p'e bisiñanan strobando entrada di ilegal y otro tipo di actividadnan contra ley, como tambe aliviando e molester di sangura di un manera sano pa hende, mata y bestia.

Tur esaki ta informacion cu bisiñanan di Pos Chikito a haya den mas di un ocasion.
Nan a wak cu nan mesun wowo y compronde.
A base di esaki, Grupo Isla tin lista cu shen y shen di firma di habitantenan di e bario cu ta aproba y apoya e proyecto. Nan ta ancioso p'e proyecto por cuminsa p'asina por eleva e bario y proteha e zona natural.



Mas leu ainda, desaroyadornan t'e prome cu ta sostene e idea p'e area di Isla di Oro forma parti di Parke Nacional Arikok ya cu nan ta dispuesto pa cumpli cu e exigencianan di preservacion cu esey ta trece cu ne.
Grupo Isla kier traha hunto cu organisacionnan local pa facilita investigacion y proteccion di e bida marino y vegetal rond di dj'e.
Programanan di educacion y conscientisacion tanto pa nos hendenan como nos bishitantenan ta un opcion.

Basa riba tur loke a menciona anteriormente, Grupo Isla ta considera cu esaki ta un intento di parti di ABC pa bruha tera den opinion publico.
E proyecto di Isla di Oro ta conta cu apoyo di sector publico, priva y di e comunidad di Pos Chikito, hustamente pasobra di prome instante tabatin un transparencia total di informacion y danki n'esaki tur partido envolvi, incluyendo e NGOs di Aruba sa cu no ta bay causa ningun daño.
Al contrario, ta bay rescata y proteha e mangelanan ademas di trece multiple beneficio.
Apesar di e atake inecesario aki, Grupo Isla ta keda porta habri pa ABC y tur otro NGO local cu ta desea di sinta papia y traha hunto.

Nombramento di Gobernador Alfonso Boekhoudt pa Aruba no a bay segun proceduranan normal

NOMBRAMENTO di Alfonso Boekhoudt como Gobernador nobo pa Aruba pa parti di Hulanda, no a bay segun procedura normal. Y hasta a laga un sabor amargo y a crea un problema serio entre Aruba y Hulanda atrobe. Hopi ta bisa cu e nombramento aki a bin como un sorpresa total, loke sigur no ta berdad tampoco.
Si tuma na cuenta, cu berdad no for di awor, pero for di momento cu tabatin presentacion di candidatonan di Gobierno di Aruba pa bira e proximo Gobernador, Hulanda a desea di mira su nomber menciona, loke no tabata e caso.

Alfonso Boekhoudt, siendo un subalterno di Minister Presidente, despues cu Hulanda lo a consulta cune, si e ta dispuesto pa bira e proximo Gobernador di Aruba, a haya algun dia pa pensa riba dicho proposicion.
Y conociendo Alfonso Boekhoudt, siendo Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda pa cual funcion e tin cu raporta na Prome Minister di Aruba Mike Eman, e mester a consulta cu Mike Eman y participa na Prome Minister cu el a keda aserca pa bira e proximo Gobernador di Aruba.
Pesey sigur su nombramento no por tabata un sorpresa pa Mike Eman, kende debidamente ta na altura.

Mas ainda, si tuma na cuenta cu prome cu tur esaki a sosode, tabata na Aruba, e persona di confianza di Minister Ronald Plasterk, van Zwolle, kende a bin consulta na Aruba riba e candidatura di Alfonso Boekhoudt.
Maske cu lider di fraccion di AVP, drs. Rene Herde ta nenga di tabatin contacto cu van Zwolle na Aruba recientemente. Pero si no sa, cu mesun van Zwolle aki a reuni cu lider di MEP, Evelyn Wever Croes, kende porcierto no ta di acuerdo cu e candidatura di Angel Bermudez pa bira Gobernador.

Debidamente Hulanda a consulta cu Prome Minister Mike Eman ainda diahuebs ultimo, unda el a papia cu su colega Mark Rutte, kende a informa e mandatario Arubano cu e dia siguiente lo nombra Alfonso Boekhoudt como e proximo Gobernador di Aruba.
Gobierno di Aruba por protesta pe forma di proceder di e nombramento aki, pasobra aki claramente Gobierno di Reino a impone nan kier.

COLONIAL

Maske cu Gobierno di Aruba no tin nada contra di persona di Alfonso Boekhoudt, pasobra con cu bay bin, ta Gobierno aki a nombre como Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda. Cu e por ta un bon candidato pa ta proximo Gobernador, no ta ser cuestiona.
Loke ta ser cuestiona seriamente e forma di proceder, unda un biaha mas Gobierno di Reino ta impone nan gusto, loke nan kier.

E forma di proceder aki di Hulanda, ta hiba nos bek den tempo colonial. Y ainda nos por corda con Prome Minister Henny Eman a bringa pa Glenbert Croes bira Minister, pero Hulanda a haya cu Glenbert Croes no ta Ministeriable.
A dicidi di institui Comision Barend Bieshuevel, kende na final a bisa cu Hulanda no mester mete den asunto interno di pais Aruba.
Ta net esey ta sosodiendo awor, y si no para Hulanda awor, nunca mas lo por haci esaki, maske cu Aruba no kier haya problema cu e proximo Gobernador, pero ta condena e forma di proceder di Hulanda.

E preocupacion aki a lanta tambe na St. Maarten y Corsou, unda tambe ta reina un preocupacion p'e forma di proceder di Hulanda, cu ta bolbe impone nan kier. Cu e hecho aki merece un protesta, sigur ta na su lugar, pero Prome Minister Mike Eman, kende t'asina bon amigo di politionan Hulandes, mester laga su voz di disgusto resona.

TA MIKE EMAN MES A KIMA BERMUDEZ

Si awe Prome Minister Mike Eman por ta rabia, e mester culpa su mes, ora cu el a lek e informacion ta kende ta su candidato y asina su amigo reportero como primicia a bin cu nomber di Angel Bermudez, sin ainda a informa Hulanda mes di e candidatonan.
Pesey VNO a laga sa di no sa nada di candidatura di Angel Bermudez, y for di e tempo ey a laga sa cu nan no por ta di acuerdo pa publicacion prematura di un informacion di indole aki.

Te cu awe, Hulanda no a bisa kico t'e motibonan pakico Angel Bermudez, siendo e prome candidato di Aruba pa bira Gobernador, no por bira Gobernador. A laga sa cu ta pa motibonan di sue dad. Pero na Hulanda tin ehecutivonan den Gobierno Hulandes, cu ta mucho mas bieu cu Angel Bermudez.

Pesey e conclusion cu ta Mike Eman mes a kima Angel Bermudez, ta mas cu logico cu su candidatura a keda rechasa.
Pero kico a pone cu Hulanda a desvia completamente di e lista di 3 nomber cu Aruba a presenta algun tempo pasa, ta keda un interrogatorio, pasobra si Angel Bermudez no por bira Gobernador, e siguiente candidato tabata dr. Ike Posner y Glenda Margaretha, kende nan nomber no a bin ni na discusion den Gobierno di Reino.
Di tur e 3 candidatonan aki, despues cu Angel Bermudez a keda descarta, dr. Ike Posner sigur ta cumpli cu e profile pa bira proximo Gobernador di Aruba.

RETIRO

For di ayera tabata circula informacion cu mirando e situacion causa, cu Alfonso Boekhoudt lo a dicidi di no acepta dicho nombramento. Y esaki a base personal.
No tabata posibel pa confirma esaki, maske cu nos a yama VNO, kendenan a keda di busca informacion di e posibel retiro of no di Alfonso Boekhoudt como Gobernador di Aruba.



Apesar cu mester a cambia di luga

CITGO Desk a registra 225 hende local interesa pa traha den refineria

Den un solo dia

FRANCIS Trimon di Ministerio di Trabou a duna di conoce cu rapidamente a busca solucion dialuna mainta pa atende e grupo grandi di persona cu a bin pa registra na CITGO Desk.

E oficina cu ta situa patras di Postkantoor San Nicolas lo mester a habri, pero pa motibo fuera di alcance, e edificio no tabata den condicion pa ricibi hende.

E yobidanan fuerte di ultimo simannan a empeora e condicion di e dak y aunke ta trahando duro riba dj'e, no keda cla na tempo pa habri pa publico.

"Ora cu e situacion a presenta, nos a tuma e decision cu nos ta bay pa papia cu tur e hendenan, a bisa nan pa bay na e filial di DPL y eynan a atende tur e hendenan cu tabat'ey. A registra nan y tuma nan CV, a yuda nan cu loke nan a bin haci," asina Trimon a splica.

Janiro Eisden ta un Arbeidsconsulent p'e mesun Ministerio y ta forma parti di e CITGO Desk for di su inicio, tres luna pasa. Eisden tambe a atende ciudadanonan Arubiano cu a yega dialuna mainta pa registra. Apesar di e inconveniente cu edificio, e 'jornada' a cana bon. "A bay hopi bon mes. Hendenan ta contento y tin speransa bek; nan ta cla pa bay traha", e funcionario a comenta.



El a indica cu rib'e dia aki so a atende por lo menos un 225 persona. CITGO Desk lo keda na edificio di Departamento pa Progreso Laboral (DPL) situa pabou di RBC San Nicolas te ora cu e edificio di ex DOOV ta cla.

E procedura ta uno simpel y ta yuda ora e persona ta bin prepara cu su documentonan. "E manera mas facil ta pa bin cu cedula di identidad y CV, diplomanan cu por saca copia. Mas papel cu ta mustra bo capacidad, ta mas facil pa drenta refineria", segun Eisden.

A duna di conoce cu tin varios hende cu a bin registra y tin trabou caba, pero ta buscando un cambio y pa mehora nan posicion. E funcionario na CITGO Desk ta wak esaki "bon pa Aruba, pa San Nicolas y pa CITGO" y ta gradici Minister Paul Croes pa su iniciativa di bin cu CITGO Desk y tambe na Minister Mike de Meza pa su cooperacion.

Trimon a ripiti cu den nomber di CITGO Desk y Ministerio di Trabou, ta pidi disculpa pa e inconveniencia di dialuna mainta y ta pidi tur hende pa pasa DPL San Nicolas.

Registracion ta bay continua na DPL tur dia di siman, entre 8'or di mainta y 12'or di merdia y di 1'or pa 3'or di atardi.

"Ta ricibi tur hende cu bin pa hinca nan rib'e lista pa tin e data base completo y pas'e pa CITGO", Trimon a conclui bisando.





Parlamentario Clarisca Velasquez:

Lider di MEP ainda ta den "timezone" di Orlando

"DIALUNA mainta, reunion publico a wordo yama pa trata e ley cu ta trata e contracto di huur di e monumento "Uncle Louise Store".Un monumento restaura masha bunita cu nos ta contento di a sostene e ley cu ta para pa proteha nos monumentonan. Cu e restauracion di e monumento aki ta duna realce na San Nicolas", segun Clarisca Velasquez. "Oposicion manera a bira custumber no t'ey completo. Cuater Parlamentario di MEP so presente y e lider di MEP ainda ta den e "timezone" di Orlando pasobra el a pidi punto di ordo pa protesta na e Presidente di Parlamento cu e reunion aki ta ilegal", e Parlamentario a bisa. "Segun e lider di MEP mester a "verdaag" e reunion aki pasobra e ta laat yama.Pero e lider di MEP aki a bruha ful ful, pasobra e reunion ta legal yama na ora y ta e lider ta den "timezone" di Orlando pega ainda. Of ta e lider di MEP no ta na altura di e reglamento di ordo. Despues e lider di MEP a tuma nota cu el a bruha ful y el a keda keto. E lider di MEP ta keto bay den " vakantie mode".



Despues cu e reunion a sigui e tres Parlamentario di MEP cu ta presente a vota contra e ley y Glenbert Croes a sali di sala mustrando su descontento cu su partido y p'e no vota contra San Nicolaas. E negativismo di MEP ta obvio, pasobra contra tur cos positivo pa nos pais nan ta vota contra", Parlamentario Clarisca Velasquez a conlcui bisando.

Agnes Francis: Aruba tin un di e mihor modelonan turistico

Aruba Tourism Authority uza como modelo pa autoridad di turismo di St. Lucia



ST. Lucia lo institui un autoridad di turismo inspira p'esun di Aruba, sra. Agnes Francis Presidente di Tourism Board di St. Lucia tabata na Aruba pa un reunion cu Minister di Turismo Otmar Oduber.
Den e reunion aki Minister Otmar Oduber a comparti informacion balioso pa St. Lucia cu kier crea un autoridad turistico similar n'esun di Aruba Tourism Authority, cual nan ta considera un berdadero 'storia di exito'.

Gobierno di St. Lucia a tuma e decision pa crea un structura nobo p'e maneho di turismo, pues nan ta den e proceso di crea/diseña un autoridad di turismo.
Pa haci esaki posibel St. Lucia a sondea rond mundo pa mira e diferente tipo di modelonan cu ta existi, a keda hopi impresiona cu e modelo di Aruba.
Como resultado di esaki a haci un biahe pa Aruba y a reuni cu Minister Oduber y Ronella Tjin-Asjoe - Croes, CEO di ATA pa compronde kico a haci turismo exitoso aki na Aruba.
Tambe kico t'e structura y con tur cos ta hinca den otro, ki relacion tin entre e sector priva y e sector publico pa loke ta cooperacion pa aumenta e contribucion y beneficio di turismo p'e pais.

Segun sra. Francis: "Basa riba e reunionnan nos ta kere cu e modelo aki ta exitoso y nos ta kere cu lo por yuda guia nos den crea un autoridad turistico cu ta funciona na St. Lucia".

Sra. Francis a gaba nos modelo turistico masha hopi y a keda impresiona p'e diferente decisionnan cu Minister Oduber a tuma pa garantisa e calidad di mas halto di turismo pa aki na Aruba.
"A real succes story", sra. Agnes Francis a enfatisa. Importante pa menciona ta cu Aruba ta depende riba turismo hopi mas cu St. Lucia y mirando cu awor nan ta bay cuminsa conoce expansion den e area aki, nan a ricibi informacion hopi valioso di Aruba.

Un ehempel t'e ley conoci pa "All - Inclusive", como na St. Lucia tambe ta mirando e desaroyo aki ta aumentanto. Segun sra. Francis ya nan ta na 50% di All Inlcusive y ta consciente cu mester cuminsa regula esaki, manera cu Aruba a haci.

"ATA ta hopi bon pensa"

Segun sra. Agnes Francis loke cu a atrae Gobierno di St. Lucia n'e modelo di e autoridad di turismo di nos isla (ATA) ta cu e ta mustra hopi bon pensa, hopi integracion cu tur stakeholder den e industria y na mes momento tin un 'business approach'.
Pues tin pensamento strategico, y planificacion strategico como tambe areglo institucional fuerte, el a bisa.

Sra. Francis ta enfatisa cu tin otro modelonan di autoridad turistico, pero no mes structura y bon hinca den otro manera cu esun di Aruba ta.
"Nos a mira di diferente pais manera Hawaii, Bermuda, Antigua, islanan chikito y destinacionan mas grandi, pero esun di Aruba ta sigur entre e mihornan".

Minister Oduber: Lo inverti un suma rond 2.6 miyon

Ex Uncle Louis Store na San Nicolas lo keda restaura como monumento na San Nicolas







MINISTER Otmar Oduber encarga cu Cultura ta haya hopi lastima cu fraccion di MEP ta vota contra di restauracion di monumento na San Nicolas. Esaki a resalta durante reunion cu a tuma lugar den Parlamento caminda cu a vota pa bay restaura un edificio cu n'e momentonan aki ta Uncle Louis Store na San Nicolas.

Un edificio cu ta den curason di e area na Promenade cu aworaki a wordo restaura. Gobierno a haci inversionnan grandi cu e idea di crea un districto di cultura y historia cu ta bira un atraccion turistico y tambe pa nos hendenan local bay.

E edificio aki a wordo bandona den periodo di gobernacion di MEP, pasobra el a wordo 'afgekeurd'. Awe nos ta dreche, e no ta costa Gobierno niun cen y ta wordo haci dor di e fondo di restauracion di Aruba den e caso aki Monumentenfonds, caminda cu 2.6 miyon florin ta bay wordo hinca den e edificio aki. Gobierno ta bay paga menos huur cu locual ta pagando aworaki pa un edificio cu no ta di Gobierno. Aworaki lo bay den un edificio di Gobierno cu ta maneha pa Monumentenfonds. Segun Minister Oduber a sigui splica, MEP a keda argumenta cu e ta bay costa 2 miyon mas (over di 25 aña).

Na mantencion so bo ta surpasa e suma aki cu hopi y a bisa hopi fuerte den Parlamento cu esaki ta cu simplemente nan ta contra San Nicolas.

"Chris Romero un Parlamentario di MEP di San Nicolas, no a ni presentea n'e reunion, mi ta convenci cu si e tabata aki e lo no a vota contra di e ley aki. Sr. Glenbert Croes tabatey y ora cu el a ripara cu ta bay vota contra, a bandona y no kier a vota. Asina 3 miembro so di e fraccion di MEP a vota contra di un ley cu ta duna oportunidad cu un departamento di Gobierno (Departamento di Cultura) ta bay Pariba. Cu esaki ta crea mas movecion y circulacion Pariba, ta restaura un edificio cu a bandona, e no ta costa Gobierno niun cen y riba dje ta baha gastonan di huur.

Si ta vota cotra, e ora simplemente ta bay contra tur locual cu por ta bon p'e comunidad aki y esaki ta loke a motiva MEP.

Mi ta contento cu sr. Andin Bikker (PDR) y cu e fraccion completo di AVP a vota na fabor", Minister Oduber a conclui.

Parlamentaro sr. Jeffrey Kelly:

Negativismo no por ta e guia pa un Aruba prospero y desaroya

DEN proceso electoral di 2009, pueblo di Aruba a dicidi di kita mandato for di partido MEP despues di e desaster cu e partido aki a crea den ocho aña di gobernacion y a duna partido AVP un mandato cla y raspa di 12 asiento Parlamentario di AVP, sr. Jeffrey Kelly ta mustra.

"Un mandato y confiansa cu pueblo di Aruba a mira den e programa di gobernacion di partido AVP, caminda e meta principal tabata pa brinda alivio urgente pa esnan di menos entrada y pensionadonan caminda a inverti un suma di entre 585 pa 600 miyon florin pa duna e. o. un reparatietoeslag, kindertoelage, un aumento di 25% di onderstand, a duna beneficionan secundario na 5000 trahado publico y tambe a percura pa sigura pensioen pa 300 trahado di Saba mientras cu tambe a bay over na aumenta e salario minimo.

Fuera di e brinda e sosten aki na pueblo di Aruba, Gobierno di AVP a bay over na inverti den e pais, den diferente proyecto, chikito y grandi caminda e desaroyo aki a yuda saca nos pais for di un di e pio crisis cu el a yega di conoce debi na mal gobernacion di partido MEP. Caminda cu otro paisnan a skoge pa bin cu medida pa sali for di crisis, Gobierno di AVP a opta pa inverti", segun Parlamentario sr. Kelly.

Caracteristicanan di partido MEP

"E cambio politico aki cu nos pais a conoce na 2009, a bin marca na mes momento un cambio grandi den e propio seno di partido MEP, caminda a eligi un lider nobo, a tuma un rumbo nobo pero te ainda e vision nobo no a bira conoci, ni pa e propio sostenedonan di e partido geel ni pa pueblo di Aruba en general.

No tin vision pero solamente amargura pa un rechaso grandi di e pueblo di Aruba pa e partido di Evelyn Wever-Croes, kende a dicidi di tuma un rumbo cu ningun hende a spera, esta un rumbo domina pa negativismo, domina pa amargura politico y un mentalidad agresivo den cantidad di intento fracasa pa impone a base di forsa y destruccion, e pensamento bieu di partido MEP, den e rumbo nobo cu el a scoge", e Parlamentario di AVP a duna di conoce.

Negativismo

"Den practicamente tur reunion publico di Parlamento, den comunicadonan di prensa of conferencia di prensa di partido MEP, nos por tuma nota di e grado halto di negativismo di e lider di MEP y su miembronan di fraccion, kendenan ta duna e impresion cu nan ta lanta tur dia for di cama, cu e deseo y pensamento pa cosnan bay malo cu Aruba, pa cosnan bay malo cu nos pueblo, pa di e forma aki nan trata di saca probecho politico.

Esaki a bolbe keda demostra durante di e reunion publico relaciona cu leynan cu a wordo trata pa oficialisa reapertura di e refineria di San Nicolas. Durante reunion a cuestiona tur cos, tratando na spanta pueblo di Aruba y sembra duda pa cu e proceso cu a cana pa yega na reapertura di refineria. Ni 24 ora despues e lider di MEP despues di un reunion cu CAFT a b i n a f o kibrando reglanan di confiansa. A divulga informacionnan confidencial hasi p'e comision menciona y a bolbe pinta un perspectiva negativo di nos pais y su desaroyo.

Na hermana isla Corsou un Parlamentario a hay'e den problema grandi y a hay'e ta paga un boet pa e mesun motibo aki", Parlamentario sr. Kelly a splica.

Conclusion

E insistencia pa cosnan bay malo ta sigui crece cerca e lider di MEP y su fraccion pero mientras tanto tur caminda tur hende por mira desaroyonan tumando luga, proyectonan cu mester eleva e nivel di bida di nos tur, percura pa mas trabou, mas beneficio y miho desaroyo, transformando nos isla den un pais progresivo.

Ora cu scucha miembronan di MEP inspira nan mes cu asina hopi negativismo, ta bin na nos mente un declaracion di e fundado di e partido, sr. Betico Croes (d.f.m.) kende a yega di expresa: "los perros ladran y la caravana pasa," cu ta cuadra exactamenter cu e mentalidad di partido MEP actual," Parlamentario di AVP, sr. Jeffrey Kelly ta señala.



Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

E problema di nos finanza publico ta Minister Eman

Esey ta locual CFT y tur otro instancia ta faya den acentua



"DIA 28 di september ultimo e Comision Financiero di Parlamento a reuni cu CFT pa repasa informacion financiero di nos pais pa locual ta trata 2015, 2016 y 2017.
Tur locual a wordo treci dilanti por wordo lesa bek den e comunicado di prensa cu CFT mes a emiti y e rapportnan di CFT cu por wordo lesa riba www.cft.cw.

Locual si nos ta haya falta di dj'e den e rapportnan y e informacion cu CFT ta trece dilanti, ta e berdad indiscutibel cu e problema di nos finanza publico ta Minister Eman.
Na nos opinion ta esey ta locual CFT y tur otro instancia manera Banco Central, Algemene Rekenkamer y Raad van Advies ta faya den acentua", segun Parlamentario mr. Xiomara Maduro.

Eman ta bula pipa pa no lidera

"Ta un biaha so den e rapport di 29 di december 2014 riba pagina 5, CFT a urgi Minister Eman pa duna cara na e crisis financiero di nos pais y asumi e rol di coordinador di e proceso pa yega na un presupuesto balansa ya cu e Minister di Finanza su so no por logra haci e trabou.

CFT e tempo ey a urgi Minister Eman pa tuma e timon y bay na cabes di un comision cu mester coordina e implementacion di e medidanan cu Gabinete Eman MES a propone pa tuma.
E no ta e trabou di Minister Bermudez so ya cu e otro Ministernan tambe mester tuma medida y e prome yama pa drecha e desaster ta Minister Eman.

CFT den su rapport na 2014 a urgi Minister Eman pa stop di bula pipa, duna cara y lidera pa nos pais por sali di e crisis financiero.
Pero awor CFT no ta bisa esaki mas, siendo cu cada bes nan mes ta rapporta cu nan no ta haya suficiente informacion na tempo, nan no ta mira un progreso structural y nan ta wak cu nan recomendacionannan no ta wordo sigui.
Den un situacion asina, lo tabata na su lugar pa CFT a ripiti y bisa bon cla cu e problema di nos finanza publico ta Minister Eman, cu ta blo bula pipa pa no lidera", e Parlamentario di MEP a duna di conoce.

CFT y tur otro instancia ta faya

"E ta logico cu si bo sigui gasta mas cu bo por gana, si bo sigui traha mas debe pa cosnan inecesario cu no ta lora bo economia, bo finanza no lo por drecha nunca.
Esey ta netamente locual cu Minister Eman ta haciendo y ningun instancia kier pone enfasis riba dj'e. Minister Eman ta gastando placa y haciendo debe manera cu no tin un mayan y riba dj'e ta gasta placa den cosnan cu no ta lora nos economia", e Parlamentario a bisa.

"Banda di esaki, e mandatario ta sinta gania asina hopi cu hasta e confiansa di inversionista y consumidor a bay perdi y esaki ta pone cu e economia di nos pais a stanca formalmente.
Den e condicion aki na nos opinion, instancianan manera CFT, Banco Central, Algemene Rekenkamer y Raad van Advies mester papia cla y 'noem het beestje bij zijn naam, ta Minister Eman cu su mal maneho financiero ta e problema real cu ta hibando nos pais den un abismo den cual nos finanza publico no lo por drecha.

Tanten cu CFT y e otro instancianan keda faya den acentua esaki, e pueblo ta keda den scuridad. Pasobra rib'e mayoria den Parlamento bo no por conta, ya cu nan ta na merced di Eman.
Pero e otro instancianan cu ta percura pa e 'checks and balances' na nos pais, si mester 'step up' y bisa e cos manera e ta pa pueblo compronde cu e problema di nos finanza publico ta Minister Eman y tanten cu e keda na poder, nada lo cambia pa miho na nos pais", Parlamentario mr. Xiomara Maduro a termina bisando.

Vice-President di PdVSA, Jesus Luongo durante inauguracion di CITGO Aruba a anuncia cu:

E mesun pipa di gas cu ta suministra refinera CITGO Aruba por suministra poblacion di Aruba cu gas pa otro uzonan

Produccion di awa y coriente cu gas por baha costo substancialmente



DIABIERNA mainta a tuma lugar un ceremonia di inauguracion di e refineria na San Nicolas, CITGO Aruba. Riba e mainta aki, a hisa banderanan di tanto CITGO Aruba cu ta operador di e refineria y Refineria di Aruba NV (RDA NV), cu ta un compania 100% Arubiano y doño di e refineria.

Tambe tabatin discursonan di Director di RDA NV, ing. Alvin Koolman, Minister di Asunto Economico y tambe Energia, ing. Mike de Meza, CEO di CITGO Petroleum Corporation Inc., dr. Nelson Martinez, Minister di Trabao drs. Paul Croes y Vice President di Petróleos de Venezuela S.A. Jesus Luongo cu alabes ta miembro di Hunta Directiva di Citgo Petroleum Corporation Inc.

N'e ocasion aki a hisa e banderanan di Refineria di Aruba NV, como doño di e facilidad petrolero y tambe e bandera di CITGO Aruba, cu ta lease e refineria y opera esaki pa procesa crudo pisa for di faha di Orinoco.

E reservanan di faha di Orinoco ta un di esnan di mas grandi di mundo. E reservanan ta di por lo menos 290 mil miyon di bari di crudo pisa, cu refineria di Aruba ta diseña pa procesa.

Vice Presidente Jesus Luongo a cuminsa su discurso gradiciendo Minister Mike de Meza, di kende el a splica cu "sin su perseverancia, esfuerso, disciplina y dedicacion nos lo no tabata aki."

Tambe el a gradici e teamnan negociador di tanto Aruba como esun di CITGO Petroleum Corporation pa un bon trabou for di cua a sali un acuerdo sumamente beneficioso pa tur dos banda.

Luongo a gradici Prome Minister Mike Eman y henter su Gobierno pa un trabou cu el a califica como grandi y importante. Tambe a felicita Parlamento di Aruba, representantenan di pueblo di Aruba, cu a ratifica e acuerdo cu teamnan negociador a logra entre e Gobiernonan y CITGO Petroleum Corporation.

Sr. Jesus Luongo a describi CITGO Petroleum Corporation como un di nan filialnan di mas importante di PdVSA, cu tin experiencia amplio den refinacion na Merca y cu ta conta cu tur sosten di PdVSA.

CITGO Petroleum Corporation ta distribui y mercadea un variedad grandi di productonan petrolero incluyendo gasolin y diesel y ta doño di 3 refineria, 48 terminal di productonan petrolero y ta doño of partner di 9 'pipeline' na Merca.

"Esaki ta un dia historico," Jesus Luongo a enfatisa, "nos tur ta para aki pa marca un momento historico cu ta reapertura di e refineria."

Segun e Vice-Presidente di PdVSA, no ta unicamente e hecho cu e refineria ta habri bek ta loke ta importante. Loke ta mas importante ainda t'e solidaridad y complementalidad cu esaki ta trece cu ne.

"Habri e refineria aki ta djis un prome paso," segun Luongo. E ta habri un cantidad di posibilidad importante pa por profundisa e relacionnan entre e dos paisnan bisiña.

El a referi n'e proyecto di gas cu CEO di CITGO Petroleum Corporation, dr. Nelson Martinez, a menciona.

"Ami lo tribi di bisa cu e proyecto di gas ta bay tin un impacto mas grandi cu esun di reapertura di e refineria."

Esey Jesus Luongo a sigui splica, ta hopi importante pa un pais manera Aruba cu tin un vision berde cu ta bay man den man cu su turismo.

"Nos tur sa cu Aruba ta depende pa gran parti di su industria turistico."

Gas ta un parti importante di e acuerdo cu a logra cu apertura di CITGO Aruba. E refineria ta bay draai riba gas, haciendo e emisionnan mucho menos dañino pa medio ambiente. Pero e Vice-Presidente di PdVSA ta splica cu e mesun gas aki por uza pa genera awa y coriente cu por baha e costo di bida substancialmente.

"Esey lo ta bay ta un beneficio directo pa pueblo di Aruba," segun Luongo, relacionando e proyecto di gas p'e refineria cu otro necesidadnan di nos isla.

Luongo a sigui splica cu na Venezuela a traha na desaroya gas pa transporte.

"Na Venezuela nos tin 220 mil vehiculo cu ta a converti pa uza gas y nan tin funciona dual, nan ta traha cu gas y cu gasolin."

E ehecutivo a splica cu tur esaki ta aplicabel tambe pa transporte publico y uzo di gas por ta algo hopi importante pa Aruba tambe den transporte general y publico.

E Vice Presidente di PdVSA a sigui splica cu tin posibilidadnan tambe pa por aplica e proyecto di gas pa Aruba su refineria pa casnan. Enbes di haci uzo di boter di gas convencional, esaki por bay directamente na cada cas.

Tur esaki ta posibilidadnan adicional cu e proyecto di un refineria cu ta opera riba gas tin pa poblacion di Aruba.

Venezuela tin e di 8 reserva di gas mas grandi na mundo cu por satisface e demanda interno di Venezuela y tambe por exporta. Aña pasa Venezuela a pone den produccion un campo di gas situa entre peninsula di Paraguana y e golf di Venezuela, cu ta produciendo mas di 510 miyon di pia cubico di gas pa dia y ta premira cu dentro di 3 aña e ta produciendo 1200 miyon di pia cubico pa dia.

E pos di gas aki ta bay uza pa abastece demanda interno di Venezuela, pero tambe ta bay suministra refineria CITGO Aruba cu gas.

Homber ta wordo tira na discoteca



WILLEMSTAD – Dialuna marduga, alrededor di 4:35am, Central di Polis a ricibi informacion cu tin un bashamento di bala dilanti di un discoteca den Saliña. Mesora Central di Polis a dirigi un patruya n'e sitio.

Na e sitio, Polis a bin topa cu un homber victima cu herida di bala den su pecho y na su man.
For di un investigacion preliminar n'e sitio, e victima a declara na Polis cu na momento cu e tabata saliendo for di e discoteca el a mira un homber cu un arma di candela den man ta cana bin den su direccion.

Diripiente e homber aki a cuminsa los bala dirigi rib'e victima cu e consecuencia ariba menciona. E victima a keda transporta cu ambulance pa policlinica, mientras ta buscando e sospechoso. E investigacion den e caso aki ta continua.

Chauffeur bou influencia di alcohol ta ocasiona un "hit and run"

WILLEMSTAD – Diadomingo 9 di october 2016, alrededor di 11:45pm, Central di Polis a haya un melding di un accidente di trafico cu a caba di tuma luga na e crusada Schottegatweg Oost cu Cas Coraweg.

E chauffeur cu a ocasiona e accidente a sigui core bay y nan a par'e na altura di Biesheuvel.
For di investigashon preliminar cu e patruya n'e sitio a realisa a resulta cu e chauffeur cu a ocasiona e "hit and run" tabata bou di influencia di alcohol.

Na e sitio, Polis a detene e chauffeur, esta e homber G.A. de J. naci na Corsou di 23 aña.
Polis a hiba G. de J. na Warda caminda despues di a keda presenta dilanti di un Fiscal Auxiliar, a ordena su encarcelamento pa mas investigacion. Departamento di trafico ta continua cu e investigacion.



Nelson Martinez, CEO y Presidente di CITGO Petroleum Corporation

Trahando hunto nos ta crea un economia mas fuerte

DURANTE ceremonia diabierna ultimo na porta di Refineria di Aruba, a hisa oficialmente e banderanan di e refineria y di CITGO Aruba. N'e ocasion aki, CEO y Presidente di CITGO Petroleum Corporation, Nelson Martinez, a enfatisa e importancia di e relacion nobo cu a surgi entre e partidonan.

"Trahando hunto nos ta crea un economia mas fuerte y un futuro mas briyante pa nos comunidadnan," e ehecutivo a expresa.

Martinez tabatin hopi palabra di elogio pa Gobierno di Aruba, specialmente pa Minister Mike de Meza, encarga cu asuntonan energetico, kende den henter e proceso aki a demostra di ta un negociado grandi.

"Bo por tin ideanan fuerte, pero pa concretisa esakinan bo mester tin lidernan fuerte. Pa 'mi Mike a mustra di ta un lider fuerte di e proyecto aki.

Mi ta reconoce bo persistencia den e proyecto aki, cu ta trece beneficio pa ambos pais – Aruba, Venezuela."

Y a agrega cu di parti di Venezuela semper tabatin e interes, mirando e beneficionan comercial pa yega na un acuerdo.

El a repasa e historia di CITGO Petroleum Corporation, funda na 1910, prome cu el a papia di e nificacion di e acuerdo aki cu Aruba, cu ta nifica un inversion significante y cu lo trece progreso significante pa Aruba tambe.

E acuerdo aki, el a bisa, ta wordo guia pa principionan di solidaridad pa crea un entidad comercial dinamico cu lo provee balor socio-economico pa tur e partidonan envolvi.

E storia e cuminsa, cu combersacion riba e vision di CITGO y PDVSA pa maximaliza e balor di e crudo extra pisa di Venezuela procedente di e faha di Orinoco, e reserva di mas grandi na mundo.

Cu esaki den mente, el a splica, a diseña un proyecto pa refineria di Aruba opera como un 'Upgrader' p'e crudo extra pisa aki, reforsando di e forma aki e cadena di "supply" di CITGO Petroleum Corporation.

El a papia di e proceso di cuanto crudo nan ta procesa awor y kico kier logra cu refineria di Aruba.

Na mesun momento a papia di otro proyectonan, manera e uzo di gas, no solamente den e refineria, pero pa baha e costonan di produccion di awa y coriente y suministro di gas n'e poblacion.

"Esaki no solamente ta baha e gastonan di energia, pero lo contribui tambe n'e medio ambiente, reduciendo e emision substancialmente."

E importancia di e acuerdo pa CITGO a keda expresa den e palabranan di Nelson Martinez ora cu el a bisa: "Nos ta hopi orguyoso di loke nos a logra aki awe cu inicio di e actividadnan di CITGO Aruba y di loke futuro ta trece no solamente pa CITGO Aruba, pero p'e comunidadnan local."





Di acuerdo cu Evelyn Wever-Croes:

Minister Otmar Oduber kier mara Gobierno na huur di 25 aña pa crea mas MEGA DEBE

Gabinete Mike Eman mester baha gasto y no aumenta gasto!

"GOBIERNO a cumpra e edificio di Uncle Louis Store na San Nicolas basta tempo pasa cu e compromiso pa remodele y haci un edificio monumental. MEP a sostene e decision aki pasobra e edificio ta un "landmark" pa San Nicolas y nos no kier mira e edificio bay perdi. Pero pasobra cu Gobierno mester di placa a core bende e edificio na Stichting Monumentenfonds pa Afl. 671.250 prome cu fin di aña 2015.Esaki ta un di e decisionnan di e Gobierno di AVP den desesperacion aña pasa pa tapa e buraco financiero pa 2015. E intencion ta pa Stichting Monumentenfonds remodela e edificio y verhuur e", segun Evelyn Wever-Croes.

"Pero awo, Minister Otmar Oduber a bin Parlamento pa pidi un apoderacion pa Gobierno mes huur e edificio bek. Anto no pa un prijs abou, sino pa 25 aña 16 mil florin pa luna.Esaki lo costa nos futuro generacionnan pa 25 aña 4.8 miyon florin!Den e crisis financiero cu nos ta, nos mester ta mas cauteloso y nos no por sigui aumenta e debe asina! Gobierno por a remodel'e su mes y asina scapa e debe ey riba lomba di nos futuro generacionnan. Of laga Stichting Monumentenfonds verhuur e cu sector priva.Ta pakico mester sigui aumenta e MEGA DEBE?", sra. Wever-Croes a sigui splica.

"Den su defensa Minister Otmar Oduber a bisa cu Gobierno kier pa Directie Cultuur (DCA) bay eyden. DCA ta paga awor 9.580 florin pa luna. Kiermen si DCA bay den e edificio, e ta costa 2 miyon florin mas cu e gastonan actual. En bes di baha gastonan di huur, ta aumenta nan! Pa colmo e departamento di DCA no ta di acuerdo pa bay den e edificio pasobra e edificio no ta adecua ni grandi suficiente pa e departamento", lider di MEP a agrega.

"Nos ta di opinion cu den e momentonan financiero dificil di nos pais, nos mester ta mas cauteloso. Gobierno mester haci mas pa baha gasto. E ley aki ta aumenta gastonan pa 25 aña.Sin cu tin mester. E ley aki no ta tocante San Nicolas, e ta tocante e MEGA DEBE cu Gabinete Mike Eman tin nos pais den dj'e. San Nicolas lo haya un joya di edificio, esey no ta cambia den e ley aki. Pero pakico ta nos futuro generacionnan mester bay paga p'e? Loke mi kier bisa ta cu e por a bay tambe na un otro forma, cu lo a costa Aruba menos placa. P'esey nos no por a sostene e ley pa Gobierno bay huur e edificio pa 25 aña. Tin otro alternative", di acuerdo lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.

Den cuadro di luna di enseñansa

A organisa STEAM Camp pa 60 alumnonan di 10 scol basico





DURANTE e siman di vakantie den luna di october, Ministerio di Enseñansa den colaboracion cu International School of Aruba a organisa un "STEAM Camp" pa un grupo di alumno di 10 di nos scolnan basico local.
A organisa e actividad aki den cuadro di luna di enseñansa cu e meta pa brinda un grupo di alumno cu un experencia educacional unico y dibertido durante e siman di vakantie.

STEAM ta para pa "Science, Technology, Engineering, Arts & Math" y ta ensera un programa extenso y inovativo unda cu e diferente disciplinanan menciona ta wordo integra pa medio di diferente topico y ehercicio. E hobennan mester a colabora den grupo y explora, investiga, analisa, calcula y diseña.
Un total di 60 alumno di 10 diferente scol basico di nos isla a participa n'e STEAM Camp aki cu a resulta un exito rotundo.

Scolnan local a selecta 6 alumno di nan scol pa por participa n'e camp aki. E 10 scolnan cu a participa ta Com-



mandeur Pieter Boerschool, Colegio Bon Bini, Colegio San Hose, St. Anna School, St. Franciscus College, Paulus School, Cacique Macuarima School, Reina Beatrix School, O.L.V. Fatima College y Scol Primario Kudawecha.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bishita e alumnonan n'e camp y a keda impresiona pa nan entusiasmo y envolvimento den e programa. E titular di enseñansa a combersa cu e diferente gruponan y por a mira un interaccion masha positivo.
Tur grupo tabata trahando duro pa finalisa nan producto final p'e exposicion cu tabata ensera e diseño y construccion di nan scol ideal.

E scol mester tabata completamente sostenibel y e alumnonan mester a tene cuenta cu elementonan externo di naturalesa pa cu e diseño.
Minister Hooyboer-Winklaar a indica cu tabata impresionante mira e creatividad di e alumnonan, pero tambe pa tende nan punto di bista critico riba diferente topico actual manera energia sostenibel.

Banda di e programa, e camp a inclui lunch y transporte pa cada participante unda cu e alumnonan a wordo busca y baha tur dia cu bus na nan cas. E camp a finalisa diabierna unda mayornan di e alumnonan participante a ricibi un invitacion y a haya oportunidad pa aprecia e producto final di e alumnonan pa medio di un exposicion y unda cu e alumnonan a comparti nan experencia di e siman.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a gradici e scolnan basico y e mayornan pa nan cooperacion. Un danki grandi ta bay pa International School of Aruba cu a ehecuta e proyecto aki na un manera hopi positivo.
Minister Hooyboer-Winklaar ta hopi contento di por a contribui pa haci e STEAM Camp aki posibel pa nos hobennan y ta spera di por sigui cu e iniciativa aki p'asina mas alumno por haya chens pa participa.



Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Central N.V.
Pariba di Brug:
Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Director di RdA, Alvin Koolman: 12 luna despues e refineria lo ta ful den operacion

Fase di "start up" di e refineria lo dura entre 18 pa 24 luna



"**REFINERIA** di Aruba ta bay bira un compania masha activo pasobra pa prome biaha Aruba ta doño di e refineria", asina Alvin Koolman, Director di Refineria di Aruba (RdA) a expresa durante e ceremonia di apertura diabierna ultimo. No solamente ta bay vigila e operacion y percura pa cumpli cu tur e contractnan sino cu e ta bay bira un parti integral di e sociedad y economia di Aruba.

Alvin Koolman a agrega cu ora cu a cuminsa e negociacionnan aña pasa, Gobierno a bisa pa no haci solamente e parti di refina. Ban pensa rib'e parti "clean" y p'esey gas a bin aden y e parti "green" cu ta e parti di e "algen" cu ta bay haci e "bio-refinery".
E tres area aki so ta un oportunidad hopi grandi.

E director di RdA a subraya cu e negociacionnan cu CITGO a cuminsa na december 2014 y e mes a join e team na juni 2015.
A dura hopi pa negocia tur e detayenan, pero desde inicio di e operacionnan dia 1 di october ultimo, ta premira cu ta bay dura entre 18 pa 24 luna pa e prome fase di "start up".
Asina cu esey ta tras di lomba, lo dura un otro 12 luna pa e ora ey e refineria lo ta ful den operacion.

E siguiente paso awo ta inspecciona e planta pa yega na un plan con ta bay renoba e refineria. Esey CITGO ta haci conhuntamente cu Gobierno.
"Lo haya e partinan mecanico, e. o. y un aspecto importante ta cu CITGO lo scoge su contratistanan principal cu ta bay haci henter e renobacion. Despues di esey e empleadonan lo cuminsa drenta", e director di RdA a indica.

Ta un proceso cu ta bay dura su caminda pero despues lo duna e comunidad mas detaye.
El a enfatisa cu e meta ta pa tin mas Arubiano posibel trahando den e refineria.
Den e proceso di tur industria ta cuminsa train e hendenan local y poco poco den e revitalisacion lo importa hende pa yuda den e proceso.

"No pensa cu esaki ta pa semper. Ban tur nos localnan opera e luga aki den un forma safe pa e doñonan keda haya confiansa pa por sigui inverti den Aruba.
Di tres biaha a pasa cu nos a cera un refineria, un porta principal pa e economia di Aruba. Kiermen nos tin cu percura pa yuda y aporta pa mantene esaki bibo", Alvin Koolman a enfatisa.

Despues di lunanan di preparacion y anticipacion, entrante dia 1 di october 2016, Gobierno di Aruba a crea un compania nobo, cu a haya e nomber di Refineria di Aruba N.V.
E compania ta pertenece 100% na Gobierno di Aruba y a bira doño di e refineria, e terenonan y tur e facilidadnan traha ey riba. Refineria di Aruba ta "lease" e facilidadnan awor cu Citgo Aruba, cu lo opera e refineria a base di contract firma.

Esaki ta un era nobo, pasobra ta te despues di 92 aña cu nos ta bira doño di e refineria.
Na cabes Gobierno a nombra Alvin Koolman, un persona cu hopi experencia den e industria petrolero y cu tabata envolvi for di tempo di Lago y como tal conoce e facilidad pero tambe conoce e industria internacional di petroleo.





DEPORTE

Atletanan di bodyboard

Jeremy Loefstok y Randolf Kock lo competi den e "Gran Canaria Fronton King Pro 2016"

DIANAN 15 pa 31 di october proximo lo tuma lugar e "Gran Canaria Fronton King Pro 2016" na Islas Canarias, Spaña.
E dos top bodyboarders nan di Aruba Jeremy Loefstok y Randolf Kock tambe lo forma parti di e evento aki como e number 1 y 2 ranked pa Federacion di Bodyboard di Aruba.

E competencia "Gran Canaria Fronton King Pro 2016" ta parti di e World Tour di Bodyboard organisa p'e Federacion Mundial di Bodyboard APB. Mester bisa cu ambos atleta ya tin experiencia internacional mirando cu ya pa varios aña nan ta competi den e tour mundial di APB y ta representa Aruba dignamente den tur competencia bishita.
Aña pasa Aruba a competi cu un delegacion mas grandi den e dos competencianan Sintra Pro 2015 y Nazare Pro 2015 teni na Portugal.

Recientemente e hoben Joshua Kelly tambe a competi den un competencia profesional teni n'e propio Portugal.
Den e ultimo añanan, e deporte extremo aki a bira uno hopi popular particularmente bou di nos hobennan, kendenan ta practica esaki na nos costanan norte.

Federacion di Bodyboard, esta Aruba Bodyboard Assocation ta haci su maximo esfuerzo pa engrandese e deporte dor di organisa su competencianan a base regular y ta purba a lo menos competi un bes pa aña den exterior p'asina nos atletanan gana mas experiencia internacional.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e atletanan Jeremy Loefstok y Randolf Kock p'e competencia mundial di bodyboard "Gran Canaria Fronton King Pro 2016".





Den e prome wega di campeonato 2016-2017

SV Dakota a gana SV RCA cu score di 3-0

Wega di revancha entre e Campeon y Sub-Campeon 2015-2016



DEN un stadion cu un publico mas grandi cu normal, a tuma lugar e prome wega di e campeonato 2016-2017 diabierna anochi. A pospone e wega aki na varios ocasion, dor di referee y despues mal tempo.

A dun'e e nomber di e wega di revancha, pasobra a opta pa laga e dos teamnan cu a hunga e ultimo wega pa campeon y sub-campeon, pa habri e temporada atrobe.

SV Dakota a sali duro, ganando nan prome wega di temporada cu un score di 3-0 contra SV RCA. E goleadornan tabata Miguel Gonzales (RCA) cu na di 34 minuut a hinca un autogol pa Dakota, Jesus Peñate cu na di 52 minuut a hinca gol y Bart van Haren (RCA) cu a hinca un otro autogol pa Dakota na di 79 minuut di wega.

Pa mas informacion al instante di tur wega di futbol, ta invita publico pa "like" e pagina riba Facebook di Arubaanse Voetbal Bond - AVB.



Tocante SV Dakota

Momon de Castro a funda SV Dakota dia 15 di juli 1947. Dakota a bira campeon na aña 1961, 1962, 1963, 1965, 1966, 1969, 1970, 1971, 1974, 1976, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1988, 1991 y 1995.

Na tur e ekipo ta conta cu 15 titulo di campeon, 4 titulo di sub-campeon, 5 biaha campeon invicto, 2 biaha tres titulo di campeon consecutivo y 1 biaha 4 titulo di campeon consecutivo.

SV Dakota ta consisti di 9 categoria den futbol, cu ta Mini Baby (25 hungado), Baby (20 hungado), Lifida A (18 hungado), Lifida B (18 hungado), Menor (18 hungado), Mayor (22 hungado), Junioren (20 hungado), Damas (25 hungado) y Hoofdklas (30 hungado). SV Dakota tin alrededor di 196 hungado activo, 9 trainer, 9 lider y un staf tecnico di Hoofdklas cu ta consisti di Franklin Priest como Hoofdtrainer, David Puriel como Assistant Trainer, Albert Lake Jr como Assistant Trainer y Conny Van Niel como Fysiotherapie. Pues hunto nan ta forma alrededor di 250 miembro activo.

Tocante SV RCA

A funda SV Racing Club Aruba (RCA) dia 15 di februari 1934. E ekipo a sa di crece den e ultimo 82 añanan te bira un organisacion di riba 300 futbolista. Nan ta parti den division di infantil, hubenil, hoofdklas, damas, 35+, 40+ y 50+.

Roland "Ditto" Acosta ta Presidente di e organisacion, mientras cu Veron Albertsz ta e Director Tecnico di e ekipo di 25 futbolista cu ta hunga den e division di Honor.

Historia a conta nos cu den pasado, e ekipo di RCA a logra titula campeon den diferente liga na Aruba na 34 ocasion. E ekipo di RCA ta e prome campeon di pais Aruba na aña 1986 y ta e prome team di Aruba pa bira campeon Antiano na aña 1966. E ultimo biaha cu SV RCA a bay cas cu e trofeo di campeon tabata den e campeonato di aña 2016 contra SV Dakota.

Competencia di PWA Windsurf Tour na Alemania ta yega su final

Sarah-Quita Offringa a cumpli





N'E isla Westerland cu ta forma parti di e asina yama "Waddeneilanden " localisa pa nort di Hulanda y parti west di Alemania y Dinamarca den Noordzee pa di 33 biaha ta auspicia e competencia mundial di windsurf den tres disciplina.
E evento aki riba e PWA Tour t'esun mas grandi cu ta atrae un publico di mas cu 200.000 spectador.

Sylt ta conoci como e Saint-Tropez di parti nort di Europa. Alemania casi no tin laman y deportenan aquatico y di vela ta hopi gusta manera windsurf, kiting, foiling y sailing.
Deportenen cu na Aruba ta comun y coriente y un atraccion p'e turista Europeo.
N'e evento aki ta unda 10 aña pasa cu Sarah-Quita ta obtene su prome trofeo como sub-campeon den freestyle y ta haya reconocemento como e regatista di windsurf mas hoben cu a gana un PWA Grand Slam na edad di 15 aña.

E tempo ey e organisadornan a expresa e deseo di ta anhela pa mira Sarah-Quita subi den top di e mundo di windsurf.

Awe, 10 aña despues por mira cu esey t'e caso. No solamente den un disciplina pero den tres, freestyle, slalom y ola.
Na 2014 Sarah-Quita ta cuminsa participa den e disciplina di Ola riba PWA Tour. Sylt t'e di tres evento di un total di 5 unda e ta logra termina na di tres lugar.

Durante e competencianan anterior na Islas Canarias, e ta termina respectivamente na di dos y di cuatro lugar cu ta pone cu pa aworaki e ta na di tres lugar riba ranking mundial den e disciplina di Ola.

Apesar di tin un calendar hopi pisa di windsurf den tres disciplina y otro actividadnan manera fotoshoot pa su sponsernan y TedxAruba, Sarah-Quita ta mantene su bista riba e meta su dilanti y ta cumpli.



Seleccion Femenino U18 di Aruba Softball Bond (ASB) ta sali e siman aki pa Cartagena, Colombia



ARUBA Softball Bond trahando duro preparando un seleccion femenino U18, cual atletanan ta saliendo pa Cartagena Colombia 15 di october proximo pa competi den campeonato di CONSURSA. CONSURSA ta Confederacion Suramericana.

Un total di 6 pais a confirma nan participacion e. o. Brasil, Argentina, Peru, Colombia, Venezuela y Aruba.

Confederacion madre, esta WBSC (World Baseball and Softball Confederation) ta stimulando su Federacionnan miembro pa brinda atencion y apoyo na nos atletanan di edad hoben.

P. e. WBSC kier mira mas competencia den e categoria U16.

Aruba Softball Bond al momento ta ahustando su plan pa incorpora e vision aki y muestra ta cu ya caba ASB a logra di hiba un seleccion nacional di Aruba U18 Cartagena Colombia.

Staff cu a prepara e seleccion aki ta Estefano Croes, Octavio Cajigal, Mildred Kock y Renata Maduro. Muchanan ta hopi anima y tin algun luna trahando hopi duro.

ASB lo sigui traha na bienestar di nos hobennan y ta desea seleccion femenino tur klasnan di exito. Trahando duro nos lo logra.



Accidente cu tres vehiculo y cuater herido riba caminda di Shaba

DIALUNA mainta, alrededor di 5:00am, Central di Polis ta manda patruya cu urgencia na caminda di Shaba unda un accidente cu herido a tuma luga.

Na yegada, patruya ta topa cu tres vehiculo cu hopi daño material. Pasamento di auto cu velocidad halto tabata causa di e accidente cu a resulta den cuater herido. Ambulance a presenta pa transporta e victimanan pa Hospital.

Celebrando Luna di Enseñansa

Carrousel di Enseñansa ta un evento pa docente y mayornan

Instancia, fundacion y scolnan ta uni pa duna informacion

MINISTERIO di Enseñansa y Departamento di Enseñansa a invita tur docente y mayornan pa bishita e prome Carrousel di Enseñansa organisa na Aruba ayera dialuna dia 10 di october for di 12'or di merdia pa 8'or di anochi. Durante di e evento aki, diferente instancia, fundacion y institucionnan di educacion a uni pa ofrece un vloer di exhibicion cu boothnan cu ta comparti informacion varia y interesante pa cada educador y mayor. Entrada pa expo aki ta gratis.

Ademas tabatin diferente charla cortico riba diferente tema, y a lansa varios proyecto nobo manera "Veilige Scholen pa enseñansa primario, "Smart School" y "Mobile Lab". Tambe a comparti e resultadonan di diferente investigacion y estudionan haci, incluyendo e resultadonan di un proyecto di termento ("bullying") na scol. Entre e exhibidornan ta conta cu Cuerpo Policial, y Universidad di Aruba.

For di tereno di enseñansa superior, esta Universidad di Aruba a ofrece informacion di e 10 diferente estudionan cu e institucion aki ta ofrece. A comparti informacion tocante di e proceso di registracion, inscripcion, gasto, studierooster, etc.

Charisse Hoen a comenta cu ta importante pa tin un Carrousel di Enseñansa tur aña pa laga pueblo en general sa e posibilidad nan di estudio na Aruba - fulltime, part time y cursonan.

"Estudio t'e manera pa nos pais progresa, y un pueblo bon informa lo por contribui n'e desaroyo di e pais y e cada miembro di e comunidad personalmente," e ta agrega.

Luna di Enseñansa ta un ocasion importante unda ta para keto n'esnan activo riba e tereno di educacion.

"Mustra nan aprecio y honra nan. Mi ta contento pa wak no solamente e docentenan, pero tambe tur staf y otronan trahandor den enseñansa a wordo honra. Ta ful un team ta tras di enseñansa y nos mester sigui mustra aprecio pa tur," Hoen a expresa.

Ta docente no ta facil; tin mester di un comunidad pa lanta y educa un mucha, y mester para keto pa honra nan y brinda pueblo e oportunidad pa sera conoci cu tur esnan den enseñansa, Charisse Hoen a conclui bisando.

Di parti di Cuerpo Policial, John Larmonie di e team di comunicacion, informacion y prevencion di crimen a subraya cu tin un link entre Cuerpo Policial y enseñansa cu ta bastante fuerte; comunidad hopi biaha no ta consciente di e relacion aki.

Ademas cu Polisnan ta atende situacionnan tenso na scolnan, nan ta pone ordo y controla rond di scolnan; tambe por ehempel Polisnan di Bario ta bay scolnan pa intermedia pa cu alumnonan, pero tambe den casonan unda cu un mayor of hoben ta bira agresivo cu un docente.

Den su area specifico di trabao, Larmonie ta yega durante di henter aña directamente den e klasnan, unda cu ta ofrece informacion tocante di arma, droga, violencia, formacion di gang, y otro topiconan di importancia pa yuda mucha y hobennan tuma mihor decisionnan den bida.

E consehonan cu Cuerpo Policial ta duna ta bin di un punto di bista hopi practico. Por ehempel, ta inclui informacion esencial encuanto di leynan, cual ta sumamente importante, como cu hobennan a haya nan mes den situacionnan unda cu nan ta kibrando ley y cu frecuencia nan ta haya sa hopi laat – ya ora nan ta den man di husticia – cu loke nan a haci de facto ta ilegal y tin castigonan mara na e infraccion.

John Larmonie a splica cu por compara e informacion di e leynan cu e lesnan di trafico, unda cu ta avisa y educa e hobennan di chikito pa nan sa kico ta corecto y kico ta incorecto p'asina nan ta na haltura di e leynan y e consecuencianan di kico ta pasa si nan kibra ley.

Un otro link cu Polis tin cu scolnan ta riba tereno di conseho na directivanan di scol encuanto di seguridad di tereno, John Larmonie a agrega.

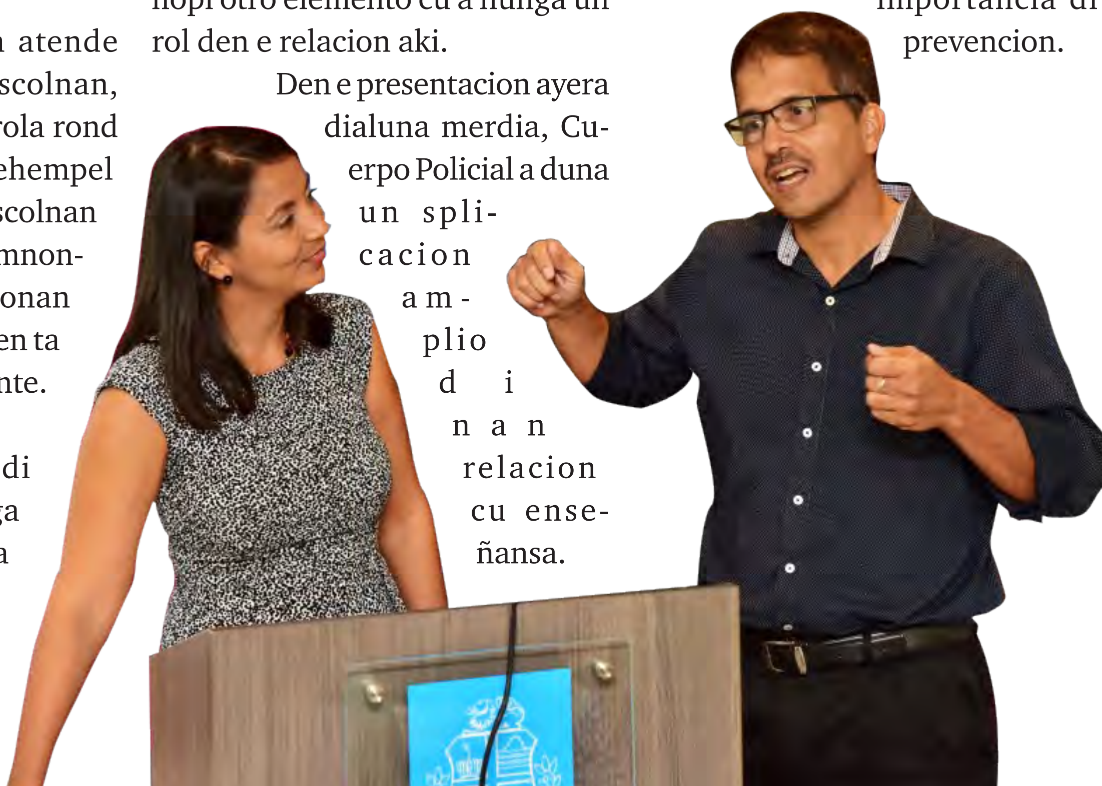
Cuerpo Policial ta considera un di e partnernan importante entre e "ketenpartners" di enseñansa, y hopi otro elemento cu a hunga un rol den e relacion aki.

Den e presentacion ayera dialuna merdia, Cuerpo Policial a duna un splicacion amplio di nan relacion cu enseñansa.

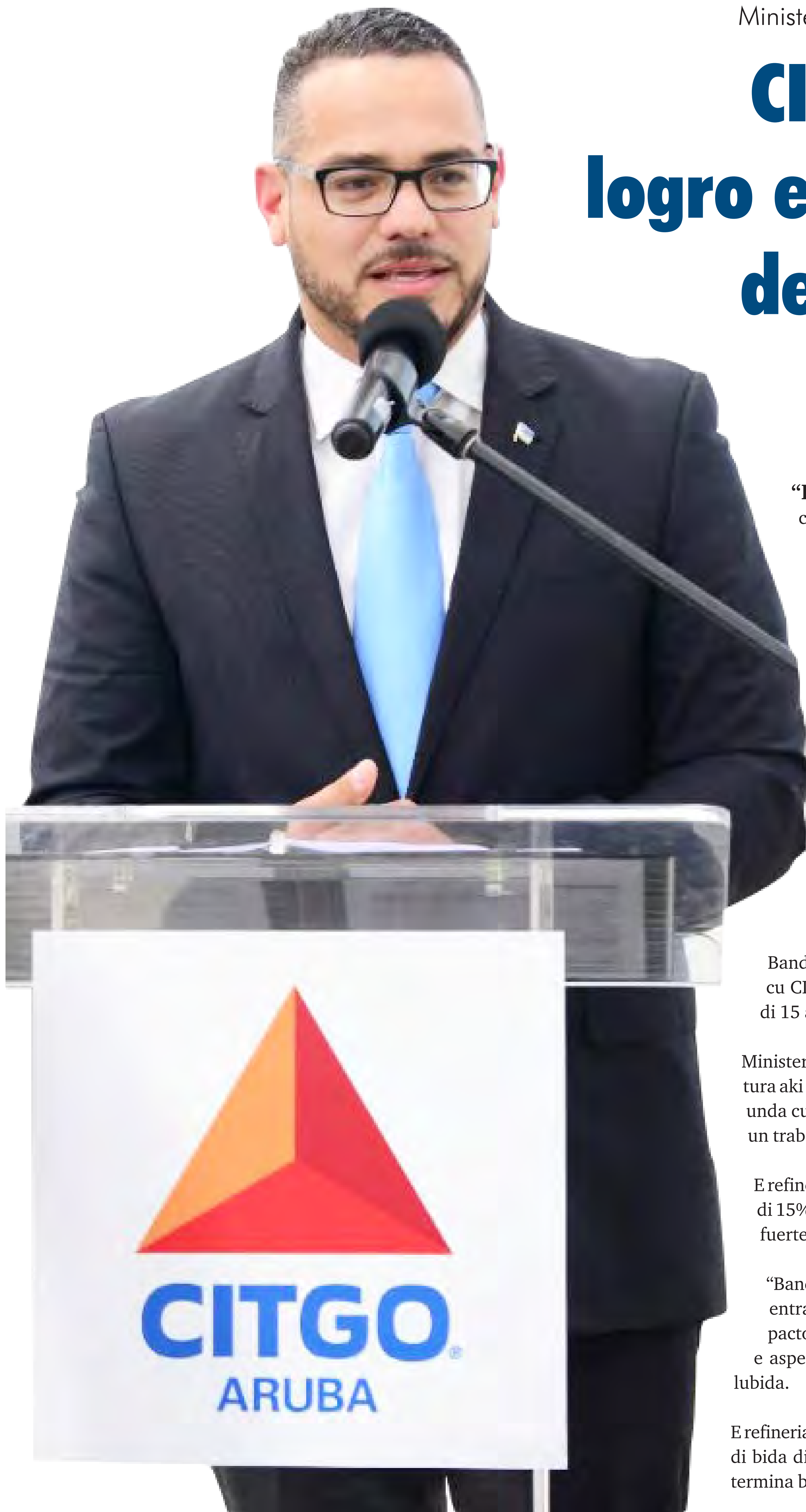
Finalisando, John Larmonie a splica cu si compara paisnan unda cu enseñansa ta na un lugar hopi halto, manera Scandinavia, unda tin un cierto modelo di enseñansa, por observa y confirma cu e comunidadnan ta mas sigur.

Scandinavia ta un di e areanan mas sigur na mundo. El a agrega cu enbes di bay tras di modelonan, manera esun Mericano, unda cu tin mas Polis, tin prisonnan mas grandi y ta militarisa, kisas mester enfoca riba modelonan cu ta mas exitoso.

Den futuro, mescos cu ta tumando lugar den enseñansa, e team di prevencion di crimen ta desea di bin cu un "Crime Prevention Month" pa pone enfasis riba e importancia di prevencion.







Minister di Trabou drs. Paul Croes:

CITGO ta un logro enorme pa desaroyo di nos pais

"DESPUES cu diabierna ultimo por bisa cu oficialmente porta di e refineria a keda habri, mester para keto y analisa cu ta trata di un logro sumamente importante pa cu futuro desaroyo di nos pais tanto p'e aspecto economico, financiero, laboral y social di Aruba", segun Minister Paul Croes.

"E logro aki ta refleha e trabao incansabel cu Gobierno di Aruba a bin ta haci pa varios luna caba reuniendo cu ehecutivonan di CITGO pa haci e apertura aki uno posibel. Awor, pa prome biaha den historia di nos pais, Aruba ta bira doño di su propio refineria", e titular di Trabou a agrega.

Banda di esaki, por bisa cu contratonan sera cu CITGO ta pa un termino largo di minimo di 15 aña cu ta sigura stabilidad pa nos pais.

Minister Paul Croes ta duna di conoce cu e apertura aki lo trece cune mas di 2500 cupo di trabou unda cu nos localnan lo tin e prioridad pa haña un trabou den e refineria.

E refineria ta representa un impacto economico di 15% di nos GDP cu ta haci e sin duda un pilar fuerte economico di nos pais.

"Banda di e impacto financiero, esaki ta nifica entrada p'e pais en general y banda di e impacto di comercialisacion rond di e refineria, e aspecto social tambe ta uno cu nos no por lubida.

E refineria lo trece bienestar y lo yuda eleva calidad di bida di tur ciudadano", Minister Paul Croes a termina bisando.

E di 7 onderstation grandi ta den funcion awor

M.V. Elmar a celebra inauguracion di 'onderstation' di Palm Beach

SIMAN pasa N.V. Elmar a celebra inauguracion di su di shete 'onderstation', cual a wordo poni den funcion na Palm Beach. P'e ocasion aki a invita empleado y partnernan strategico pa celebra cu a completa e planeamento, ehecucion, construccion y instalacion di e facilidad nobo di 12KV.

E station aki ta pa cubri henter e bario di Palm Beach, incluyendo e area di hotelnan "highrise" p'asina sigura cu coriente ta yega bon na tur cas, hotel y negoshinan den e area.

Ta un di e stationnan mas grandi y importante di nos compania nacional di distribucion di coriente.



Ademas di e trabao y inversion grandi realisa pa establece un station nobo na Palm Beach, tin otro stationnan rond Aruba cu a yega nan fecha pa cuminsa re-emplasa nan y poco poco N.V. Elmar ta invertiendo miyones di florin tur aña den e red di coriente.

E ultimo dos añanan cu a transcuri tabata na turno e bario di Palm Beach y cu inauguracion di e onderstation completamente nobo a logra cumpli cu e meta di e programa di expansion p'e aña aki.

Director di N.V. Elmar, esta ing. Robert Henriquez, a laga sa cu nan ta hopi orguyoso di por celebra e "milestone" di logra pone e onderstation nobo den funcion.

E districto di Noord y area di hotelnan ta creciendo continuamente y Palm Beach ta un area hopi importante, unda cu awor tin un facilidad confiabel pa cu e parti di energia, segun Henriquez.

Ora referi na un onderstation nobo, ta referi na tur ekipo y sistema nobo, esun di mas moderno den e region aki.

E inversion aki ta garantisa cu e red di distribucion ta mas confiabel y ta distribui coriente na un forma mas eficiente, mas liher y mas sigur.

Den esaki mester bisa cu Aruba ta canando dilanti compara cu islanan den region, den tecnologia moderno den companianan di utilidad.

Bon dia yen di alegria

Skirbi pa: Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen







SCUCHANDO dushi musica di e gran cantante guitarista Neil Diamond riba un otro dushi diadomingo anochi. Cancionnan manera "Red red wine" of "I'm a believer" ta algun di esnan cu mas ta ponemi lanta y baila mi so cu mi so dilanti mi spiel den mi kamber.

Ha, nos t'ey ainda den nos movecionnan cu nos heupnan, hahahaha. Mi mesun bida, mi mesun experiencia. Pero ora mi cera mi wowonan mi ta tende ful e concierto di homenahe na Rudy Plaate y Norman Moron di nos isla ruman Corsou.

Tabata un fantastico diasabra, unico y cu hopi, pero hopi super dushi ambiente. Si e stoelnan por a papia, nan lo a contabo con nan a wordo inspira rib'e movecionnan di e "zan zan nan" cu no por a sinta keto.

Ki bunita e concierto di homenahe aki tabata. E sala grandi di Renaissance Convention Center tabata tjokvol di hende, amantenan di e musica di e gran pianista Norman Moron y di e centenares di canticanan di e famoso Rudy Plaate cu ya mi a cuminsa scucha na radio Kelkboom den añanan setenta, ora mi tabata traha eynan como "Operator y presentador di noticia".

Ki dushi pa a scucha Grupo Melodia cu nan potpuri di Perlitas, nan potpuri di Pasco y e cantica "Respeta polis" cu tambe ta un di nan cu a wordo masha hopi toca mes na Aruba.

E programa a habri cu Robert Thiel y su grupo cu e. o. e bunita cantica inolvidabel ketobay y hopi canta na fiestanan famililar tambe, esta e cantica "Atardi".

Ki bunita grupo Melange a canta y akinan si pone hende lanta for di nan stoel cu e cantica cayente "Di bo so mi ta". Y "Solo a sali" tambe a toca e curasonnan. Nos por a tende un otro version di "Atardi". Pero ta normal, tradicion y custumber cu Maybeline Arends Croes ta causa furor semper cu presentacion di Melange of un di su otro gruponan. Nan tabata fantastico.

Pero…Etty Toppenberg y su grupo a "steal the show". E bunita cantica "Awanan blauw" y "Ma ta dal e" a sigui kishiki tur presente pa move man, move rib'e stoelnan.

Pero ki precioso y unico tabata su cantamento di un di Padu su canticanan"Ki ora cu mi corda" y dedica esaki na Rudy Plaate y Norman Moron, den presencia di nos tata di cultura mes, Padu Lampe, kende tabata sinta den su rolstoel dilante na man robes di e esencario.

E publico a sinti e amor den henter e presentacion aki di amigo musica guitarista profeshonal cu curason Etty Toppenberg, kende riba su mes merece di un homenahe na su persona tambe.

"Happy Hour Group" tambe a duna un tremendo presentacion cu e. o. e cantica tan conoci, tan stima y asina popular "Tog mi sa" y un potpuri di canticanan di Rudy Plaate, kende regularmente tabata lanta su mannan na laira, draai wak e publico grandi su tras y klap man cu un sonrisa grandi riba su cara, feliz cu e anochi special aki dedica na su persona y na su paisano Norman Moron, ambos den feliz compania di nan esposa.

Den e grupo aki cu nos Padu chikito riba piano orgel Albert Croes, cu e cantantenan Dito Eman y Francis Croes, su yiu muhe Charine y Francis su ruman muhe Arlene.

Albert, cu a dirigi e grupo aki, a habri cu un piesa di piano "super nice" di Norman Moron. "Nos Linda Ronstadt" di Aruba "Rachel Kraaivanger" conoci pa canta tremendo canticanan mariachi a duna tur hende "kippevel" cu e canticanan Felicidad y Speransa.

Nos dushi hendenan di Dakota tur dia, e. o. Papito y Eric Raphael a canta algun piesa cu acompañamento musical di "Papito y Biba Lekker Band" cu dos cantante femenino tambe, e. o. Rachel.

E programa bunita a wordo clausura cu Papito cantando "Si mi bira gouverneur", den presencia tambe di nos ex gobernador Olindo Koolman y su sra. esposa Dora, kendenan a gosa un mundo di henter e anochi.

Y "last but not least", esnan cu a bin cu e homenahe aki, Netto Arendsz y Michael Kuiperi.

No tin palabra suficiente pa gradici e dos hende homber "great" aki.

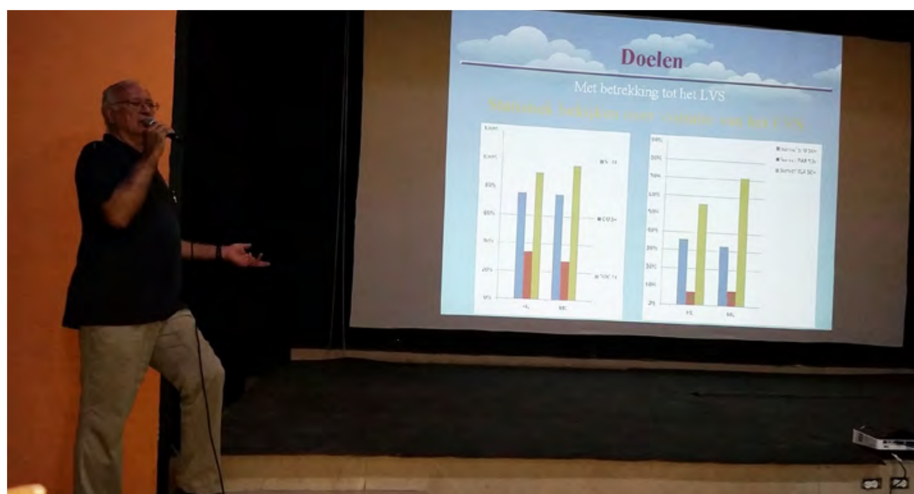
Y na Persey Jeandor cu tabata un bon maestro di ceremonia sigur.



Aruba ta boso… boso ta Aruba. Nos ta stima boso! DANKI!

Reenforsando laso colegial y digital

Filomena College conhuntamente cu Maria College enfocando pa mehora calidad di cuido y enseñansa













AWENDIA e mundo digital ta pone cu enseñansa tambe mester cuminsa enfoca y inverti mas den esaki, percurando asina pa yega na un miho un servicio educativo na su alumnonan y nan mayornan.

Cu esaki den mente y vision, e dos MAVO Filomena College y Maria College a bini hunto diahuebs mainta pa haya un tayer completamente dirigi riba diferente programa y caracteristica nobo di e LVS; Aim 4 Me, cual compania ta haci uzo di e website di "myschoolresults".

Hopi ta e scolnan cu ya ta haci uzo di e sistema di LVS (Leerling Volg Systeem), cu ta un forma digital pa keda monitorea y vigila e alumnonan su proceso na scol.

E mayornan tambe ta haya aceso na esaki, pero for di investigacion a resulta, cu ta masha poco ta haci uzo di dj'e y esey ta sea dor di falta di aceso na internet of dor cu nan no tin mucho conocemento con pa uza e sistema.

E tayer Aim 4 Me, presenta ta pa yuda e maestronan ta mas productivo y efectivo rib'e sistema di LVS; "myschoolresults", unda cu poco poco ta bira mas activo den e mundo digital, p'asina e mayornan tambe por tin mas informacion y vigilancia di e proceso di nan yiunan na scol.

Tin varios aspecto cu ta di sumo importancia y relevante ora ta traha cu LVS, manera; check cifra, tarea di cas, ausencia, etc.
No tin duda cu ambos scol secundario ta trahando duro pa brinda un miho enseñansa y incorpora mas di e mundo digital, p'asina brinda mas di e proceso escolar na e mayornan.

Sigur un bunita ocasion pa celebra!

Tropical Bottling a celebra 120 aña di servicio di empleadonan

Un total di 4 empleado dedica y leal n'e compania



TROPICAL Bottling Company a tene un fiesta special pa celebra e hecho cu algun empleado special a dedica practicamente henter nan bida na progreso y crecemento di e compania.
Eddie de Veer, CEO di MetaCorp, a laga sa cu esaki tabata un celebracion di 120 aña di servicio di 4 empleado. Tres empleado a cumpli 25 aña di servicio y un empleado a cumpli 45 aña di servicio locual sigur tabata un ocasion pa celebra.

E hubilarionan pa cual a celebra e logro di 120 aña di trabou ta Bianca Wester (25 aña) di Departamento di Accounting, Fabian Gutierrez (25 aña), kende ta un Supervisor, Reynalso Somaza (25 aña), kende ta representante di benta y Bienvenido "Bienve" Alberto (45 aña) kende ta traha den Departamento Tecnico di e compania.
E hubilarionan a ricibi palabranan di gradicimento y felicitacion di parti di Richard de Veer, Gerente di Benta y Mercadeo, Paul Disch, Gerente General y Eddie de Veer, den su funcion di CEO di MetaCorp.

Segun Eddie de Veer, cada empleado tin un storia pa conta. E parti mas importante ta cu nan ta empleadonan cu a enfoca riba nan trabao, nan a habri nan mente y nan curpa pa acepta e cambionan cu bida ta trece pa tur.
Nan a cuminsa den un era cu tabata haci administracion riba papel, mientras cu awendia tur cos ta via computer.
E machin di yena refresco ta yena e refresco, pero e caha tabata wordo baha na man. Awendia bo no ta mishi cu e producto mes, de Veer a indica.

E empleadonan aki a mira cambio den tecnologia pasa nan dilanti y a logra di haci esey den un compania so, locual ta algo di aplaudi y cu no tur ora ta logra esey.
"E ta yenami cu hopi satisfaccion y orguyo cu mi por ta awe nochi aki pa celebra 120 aña entre 4 empleado. E ta un logro hopi grandi. Mi ta spera ami yega e 45 añanan aki", asina e CEO di MetaCorp a expresa.

Bienvendo "Bienve" Alberto, Supervisor di Departamento di "Postmix" a cumpli 45 aña trahando cu Tropical Bottling Company y Brouwerij Nacional Balashi. El a cuminsa cu pikimento di boter, despues a bay traha n'e machin, di machin a bay na truck pa despues tira sucu den e produccion.
Cu tempo su trabao a cambia y a pasa pa drechamento di machin. Ora Postmix a drenta, el a cuminsa traha eynan y e compania a cuminsa crece.
Bienvenido Alberto a agrega cu nan ta masha contento cu e fiesta na nan honor. E no tin nada di keha, pasobra cada 5 aña e ta wordo reconoci. "Bienve" cu a cumpli 45 aña a mira diferente Director na Tropical Bottling Company, manera Johan Raadsma, Eddy Porry, Oscar Bikker, Eddie de Veer, Wendell Bennet y actualmente Paul Disch.

Tropical Bottling Company a cuminsa opera oficialmente na aña 1949 mientras cu a lansa cerbes Balashi na aña 1999.
Mester menciona cu na aña 2002 a amplia e liña di productonan y a inclui alcohol tambe.

Luna di october ta luna di conscientisacion di cancer na pecho!

MEP ta encurasha hende muher pa ta consciente di e malesa aki!

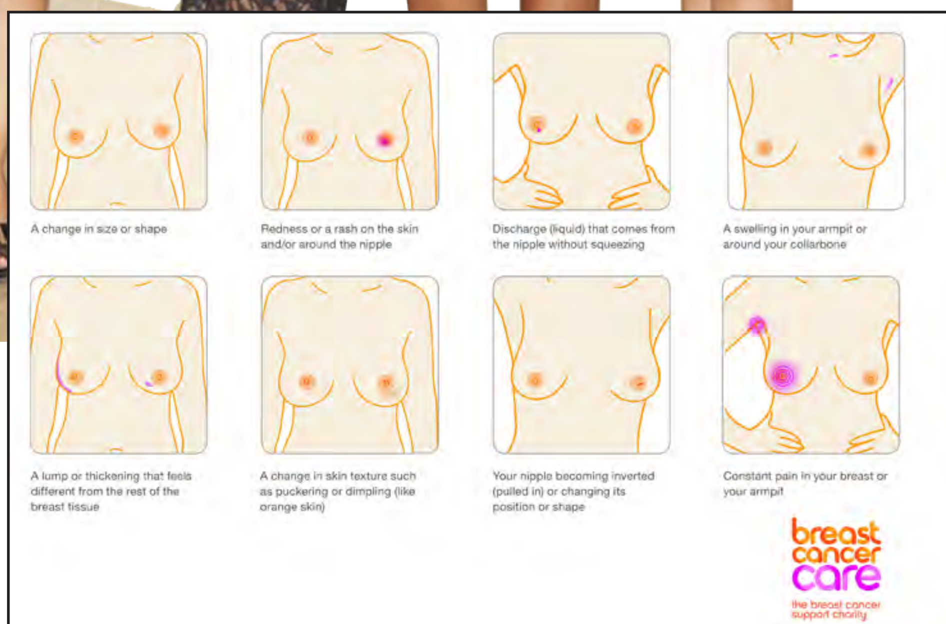
OCTOBER ta luna di Conscientisacion di Cancer na Pecho. Esaki ta un campaña mundial na unda ta duna mas importancia na conscientisa y educa hende muher tocante deteccion na tempo di cancer na pecho. Cancer na pecho t'e di dos tipo di cancer mas comun den hende muher. E bon noticia ta cu hopi hende muher por sobrevivi cancer si esaki wordo detecta y trata na tempo.

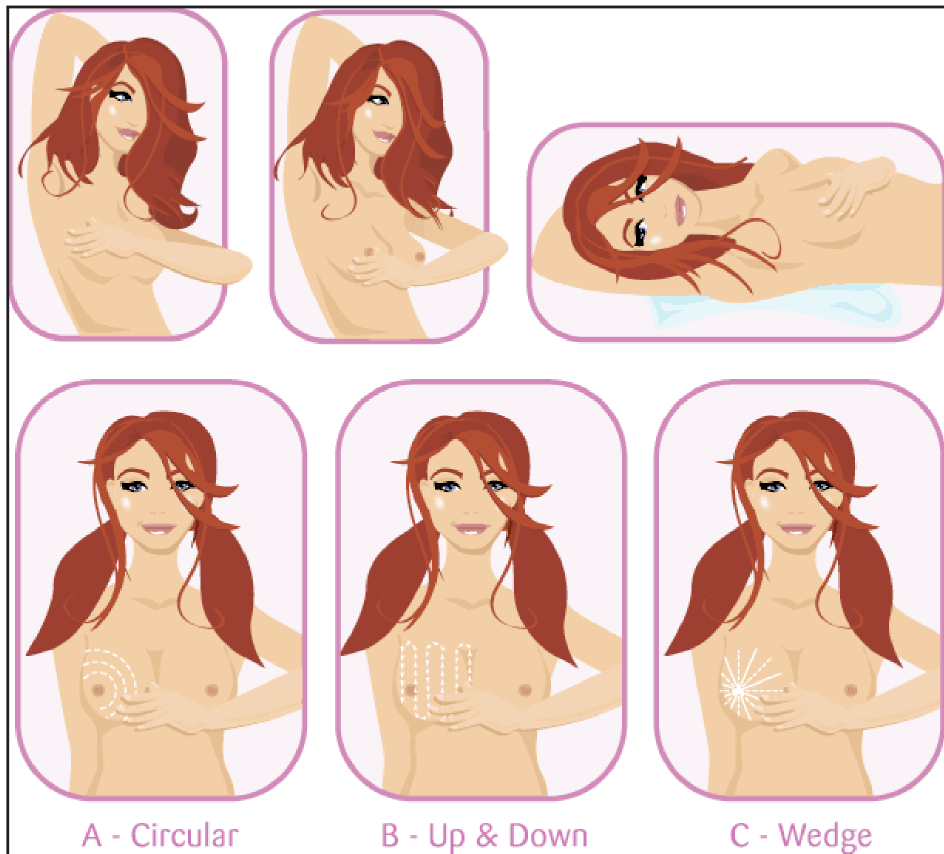
Conocemento di e causanan di cancer na pecho actualmente no ta suficiente. Ta pesey mes, deteccion na tempo t'e mihor solucion contra e malesa aki.

Ora cu cancer wordo detecta na tempo, por establece un diagnostico adecua y por cuminsa cu e tratamento na tempo.
Y posibilidad pa cura di e malesa ta bira mas grandi. Un mammogram por yuda detecta cancer na pecho ora esaki ta den su comienso y mas facil pa responde na tratamento.

Deteccion na tempo di cancer na pecho por salba bo bida. Nos ta recomenda pa bo samina bo mes tur luna. Si bo nota cualkier cambio den bo pechonan, consulta bo dokter. Haci un mammogram despues cu bo cumpli 40 aña. Encurasha tur hende muher den bo famia y amistadnan pa haci esaki tambe.

Cancer na pecho ta un malesa cu ta cambia bida di famia rond mundo. Ta p'e motibo aki mes nos tur mester encurasha otro pa ta mas conciente di e malesa aki.





Screaming Eagle:

Ganador di People's Choice cu miho plato durante evento Indulge Aruba

DIA 24 di september The Ritz-Carlton a celebra su di dos evento anual cu Indulge Aruba, un celebracion di e miho experiencia culinario cu nos isla tin pa ofrece.

E evento exitoso aki a wordo celebra den e Ballroom di The Ritz-Carlton cu mas di 600 bishitante cu a saboria e platonan mas popular di e miho restaurantnan na Aruba. E ambiente tabata espectacular cu banda ta toca, 'live show' pa demostra con pa traha diferente cocktail, y cu studiantenan di EPI den un competencia culinario.

Durante Indulge Aruba tabatin casi 20 di e miho restaurantnan cu a participa.

Pa gradici e talento culinario di nos isla, The Ritz-Carlton a tene un competencia tambe p'e People's Choice Award unda cada bishitante ta vota p'e miho plato di e anochi.
Cu orguyo nos kier a duna un felicitacion na Screaming Eagle Restaurant-Lounge cu a sirbi un sabroso 'Pork Belly Special' y a gana e People's Choice Award como e miho plato di Indulge Aruba!

Screaming Eagle Restaurant-Lounge a habri su portanan pa Aruba den 2007 cu Chef Erwin Hüsken, y te dia di awe e ta dirigi e exito di e restaurant cu platonan unico y extraordinario. Cada plato ta wordo crea cu pasion y cu atencion na cada detaye.

Chef Erwin Hüsken a bisa cu su inspiracion ta bin di un fusion cushina Frances y di e productonan mas fresco di cada temporada di aña.
Cu su trofeo nobo, nos por spera Chef Erwin Hüsken y su team di Screaming Eagle na The Ritz-Carlton pa un otro celebracion culinario cu Indulge Aruba, unda nan lo trece un plato delicioso atrobe pa Aruba.

Y mientras tanto, por pasa na Screaming Eagle Restaurant-Lounge pa saboria e menu special cu Chef Erwin Hüsken tin pa ofrece!
Un biaha mas, nos kier a bisa Screaming Eagle pabien cu e trofeo di People's Choice Award pa e miho plato di Indulge Aruba!



Pabien, Aruba!

Papiamento na examen di HAVO y studiante nobo di Master Papiamento

NOS idioma nacional y oficial Papiamento ta di fiesta un biaha mas e aña aki.
Loke hopi hende no sa ta cu poco poco, pero sigur e trabounan pa Papiamento ta duna resultado.
E idioma bunita di nos aki pa hopi siglo a keda trata como un idioma cu no tin derecho di existi y como tal el a keda exclui di hopi funcion importante den comunidad, e. o. como materia y idioma di instruccion na scol.

Pero pueblo Arubiano a demostra cu e no ta laga su idioma – creacion valioso di su existencia – disparce. Si antes podernan colonial tabata pone tur sorto di obstaculo den su caminda, for di 1954 ta Aruba mes porfin ta dicidi riba p. e. su idioma, su cultura y su enseñansa.
Ken di cu nos idioma no ta idioma? Ken di cu e no ta sirbi? Kita idioma di un pueblo kiermen kita poder di un pueblo.

P'esey Fundacion Lanta Papiamento (FLP) ta contento cu tin un desaroyo hopi positivo relaciona cu Papiamento, relaciona cu aceptacion di Papiamento pa su propio pueblo.
Pueblo Arubiano ta demostra cu e stima su idioma y cu e lo percura pa e idioma aki keda existi y ta acepta den tur sector di comunidad. Prueba di esey ta cu el a keda e idioma mas uza den comunidad, cu e ta den Parlamento pa mas cu 60 aña caba, cu el a cuminsa drenta enseñansa.

Cu masha cautela ta dun'e espacio den enseñansa, a pesar cu tur hende sa cu idioma materno ta e herment di mas importante cu e mucha tin den su siñamento, sigur si e idioma ey ta tur caminda rond di dj'e.
Dicon forsa nos yiunan siña den un idioma cu nan no ta domina?
Dicon haci siñamento asina dificil? Dicon kere cu si bo no ta domina Hulandes, bo no ta inteligente? Tin tantisimo prueba cu siña den bo propio idioma ta haci bo mas inteligente, pasobra bo ta compronde loke bo ta siña y bo ta siña pensa y crea pensamento.

En realidad ta asina cu stroba un mucha siña den su propio idioma of den e idioma mas acesibel p'e, ta igual cu priva e mucha di un derecho humano sumamente importante.
Dia 20 di november ta celebra Dia Internacional di Derecho di Mucha. Un di e derechonan aki ta enseñansa den su propio idioma.
E rapport di UNICEF di 2013 "The situation of Children and Adolescents in Aruba; Key findings and recommendations" ta indica cu Aruba tin hopi trabou di haci ainda, e. o. riba tereno di enseñansa.
Entretanto e trabounan ta sigui, lamentablemente no cu e velocidad y urgencia rekeri.
Importante den e trabounan pa Papiamento drenta enseñansa na un manera responsabel ta p. e. e preparacion di maestro. Den esaki no por tin stagnacion, pasobra tempo no ta para keto. Si tin un bon maneho y planificacion den enseñansa por premira cuanto docente mester, na cua momento y na unda.
Un promocion constante y dinamico di e profesion di maestro ta indispensabel.
No por ta asina cu 'diripiente' ta ripara cu no tin suficiente maestro of cu no tin maestro mes pa un cierto materia, grupo di alumno of tipo di enseñansa. Mester cuminsa urgentemente cu un campaña pa haya studiante pa e profesion di maestro. E campaña exitoso di mas o menos 20 aña pasa, "Aruba mester di maestro", ta fresco ainda den memoria di hopi di nos.

P. e. na e momento aki ya caba tin un scarsedad grandi di docente di Papiamento cu grado di Bachelor (tweedegraads). E scarcedad aki ta pone cu e presion rib'e docentenan actual ta masha grandi mes, ya cu mayoria di nan mester traha ora di mas.
Ta spera cu aña escolar 2017-2018 porfin por cuminsa cu un estudio nobo di Papiamento Bachelor na IPA. Dicon?
Pasobra mester di docente di Papiamento cu e grado di Bachelor tur caminda den enseñansa: na scol basico pa e lesnan di Papiamento cu ta riba rooster di klas 5 y 6 (!), na e scolnan di Proyecto Scol Multilingual cu tin Papiamento como materia y idioma di instruccion, na scol secundario caminda Papiamento ta den tur klas di EPB, MAVO y HAVO/VWO, den tur seccion di Departamento di Enseñansa, na Enseñansa pa Empleo, na Scol pa Polis, na EPI.
Cu hopi di e tareanan aki no por cumpli debidamente pa motibo cu no tin suficiente docente.
Ban spera cu pronto IPA haya e grato noticia cu por cuminsa cu e estudio di Bachelor Papiamento pa cual tin un necesidad y un interes enorme.

Importante pa menciona tambe ta e estudio pa docente di Papiamento cu grado di Master (eerstegraads). E docente cu ta duna les di Papiamento na IPA – tanto den e preparacion inicial como den recapacitacion – y na UA mester tin su grado di Master.
Pa Papiamento ta den e pakete di examen na HAVO, VWO y EPI e docente cu ta duna e lesnan aki tambe mester tin su grado di Master.
En realidad pa e trabounan di idioma Papiamento na Departamento di Enseñansa tambe Master ta un exigencia.
E trabounan aki ta e. o. investigacion cu ta asina necesario, planificacion di enseñansa y di idioma, desaroyo di material, standarisacion, traduccion y coreccion, redaccion, dunamento di conseho tocante uzo di Papiamento na enseñansa y comunidad, instruccion, informacion y conscientisacion. Y asina tin hopi trabou mas cu mester bira visibel pa un y tur.

Loke hopi hende no sa, ta cu e aña aki pa prome biaha den historia e alumnonan di HAVO por haci examen di Papiamento, pasobra porfin nos tin docente di Papiamento cu e grado di Master. E docentenan aki a logra obtene nan grado di Master na Universidad di Corsou (UoC) via e sistema di 'Blackboard Collaborate', despues cu IPA/UA no a haya permiso pa cuminsa cu e estudio di e Minister di Enseñansa cu tabata na turno, como cu e Minister no tabata mira e necesidad. Pero mirando e urgencia a busca y haya un alternativa acredita.
E estudio na UoC tabata sumamente exitoso y ya caba Aruba tin 7 docente cu nan Master di Papiamento. Y tin mas docente na caminda.

Y e luna aki, october 2016, un di dos grupo a cuminsa cu hopi animo cu e estudio aki.
Nos ta desea e docente-studiantenan aki hopi exito.
Y Aruba, masha pabien cu e dos logro aki: Papiamento como materia di examen na HAVO y un di dos grupo di studiante di Master Papiamento!



"Dor di bo mi a wordo sosteni for di nacemento, Abo ta Esun ku a sakami for di barika di mi mama pa semper mi lo alaba Bo"
Salmo :71,6

A bai sosega den braza di Señor:



Sr. Pedro Simon Edgar Berkley

*26-11-1926
+ 07-10-2016
Mihor conosi como
"Piet di Piets Soda Fountain & Piets Icecream Fabriek"

Na nomber di su Querida esposa: Sra. Dolores (Loly) Berkley-Ciriaco

Yiunanan: †Meredith Lucienne Berkley, Sharon-Rose y Hubert Hennep-Berkley, Elias (Eli) Henny Berkley, Pedro (Pietje) Simon Berkley y Gina Berkley-Arendsz, Olga (Olgita) Berkley, Delvin Elias Berkley I su mama Sra Pilar Acevedo (na Miami), Alex Berkley, Emily Berkley, Frankely Iglesias y Bianca Krajenbrink.

Nietonan: Rodney, Vanessa, Elton, Thirza, Rachel, Natalie, Edgar, Brian, Gerald, Pedro, Jonathan, Luciene-Antoine, Iyanla, Ilhan, Ethan, Elijah i bisanietonan.

Rumanan: Gertruida (Tula) Berkley, Phillipus (Pilu) Berkley, Luciana (Muneca) Berkley, †Elias (Nene) Berkley, †Helena (Lienchie) Berkley,
Sobrino I sobrinanan na : Aruba,Venezuela , Merca y Hulanda.

Su swa y cunanan: Martina Ciriaco y famia na Sto. Domingo, Merita Ciriaco y famia na Hulanda, Isabel Ciriaco y famia na Sto.Domingo, Altagracia Ciriaco y famia na Merca, Lourdes Ciriaco y famia na Sto.Domingo, Ramona Ciriaco y famia na Sto Domingo, Rosa Ciriaco y famia na Curacao, Rufino Ciriaco y famia na Sto. Domingo, †Dolores Ciriaco y famia na Aruba.

Y demas amigonan I famianan na Aruba, Sto. Domingo,Curacao, Venezuela, Merca, Colombia y Hulanda.

Berkley, Ciriaco, Iglesias,Acevedo, Lopez-Henriquez, Yarzagaray, Does, Hijmering, Tujeehut, Evers, Hennep, Arendsz, Meyer, Tromp, Toussaint, Acosta, Jowett, Soto, Comenencia, Maldonado, Odor, Jandroep, Guda, Moreta, Anaya, Croes, Thielman, Marchena, Wong, Russel, Nuboer, Perez, Oduber, Mo-ajok, Perdomo, Zapata, D'lisli,Toppenberg , Lacle, Lim-apo, Krajenbrink, Van Tright, Kelly, Francis ,Elmendorp-Emerenciana, Kelkboom, Jolanda I Isabel Garcia , Grupo Coro Escala, Figaroa, Nassy, Williams, de Freitas, Loefstop, Giraldo y Willems.

Condolencia ta tuma lugar diaranson 12 oktober di 6pm – 9pm na Royal Funeral Home.

Acto di despedida ta tuma lugar diahuebs 13 oktober di 2pm -4pm na Royal Funeral Home. I despues lo sigi cremashon den seno familiar.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Sra. Antonia A. Polanco

*14-08-1934
†10-10-2016
Na nomber di su yiunan: Lucy Esperanza Toscano, Hilda Feliz, Hernando Velez Armenta.
Nieta stima: Edeline Lucille Toscano, Edmond Toscano y familia, Hector Bello Feliz, Rosa Hilda Rodriquez Feliz.

Demas amiga y amigonan y famia na Aruba y Snto Domingo.

Ta invita pa asisti na despedida y cremacion cu lo tuma lugar diaranzon 12 di oktober 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia.



Dios ta nos refugio,
E ta nos fortalesa,
El a resulta un yudador den mester.
Salmo 46:1

A fayece inesperadamente :



Jorge Pirela

Mihor conoci como "Maracucho"
*02-01-1948 - †09-10-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa cu a fayece na Cali Colombia:



Francisca Thiel-Geerman

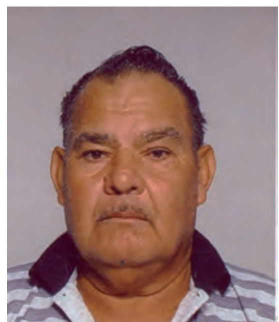
Mihor conoci como: "Sita"
*24-07-1943 - †08-10-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Señor ta mi wardador, pues mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di:



Florentino Vrolijk

Mihor conoci como: "Bubu"
*14-03-1946 - †10-10-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Rest In Peace

Atracadornan ta horta 2 mil florin cash di pareha grandi na Zeewijk

DIADOMINGO anochi, alrededor di 8:00pm, un atraco arma a tuma luga na un adres na Zeewijk, unda cuater homber di habla Spaño a bay cu cartera conteniendo 2 mil florin cash.



Un pareha di edad grandi wordo maltrata y mara paden di e cas.

E atracadornan a plama ful e cas en busca di cosnan di balor pa horta y na final a bay e suma cash ariba menciona.

Di acuerdo e pareha, e atracadornan a huy den vehiculo color shinishi. Polis a notifica Atraco Team y tambe ekipo di "Slachtofferhulp" pa asisti e pareha cu tabata traumatisa di e atraco.

A pidi ambulance pa e homber, kende tabata hopi afecta.
E caso ta bou investigacion.

Accidente entre Toyota Yaris y un pickup na Rooi Frances

DIALUNA atardi, mas o menos 3:15pm, un accidente ta sosode riba caminda di Rooi Frances pa Pos Chikito.
E dama chauffeur di un Toyota Yaris tabata bayendo direccion Pos Chikito y a bay bira den un hanchi na mas robes, pero a duda na ultimo momento cual a pone un pickup dal den e Yaris.
E dama tabatin corta na su lip parti paden y tabata sinti dolor na su pecho. A pidi pa ambulance pa transporta e dama pa Hospital pa un chekeo medico.

Exitoso intercambio deportivo entre Aruba y Corsou den softbol femenino di Little League





DEN e weekend tras di lomba tabata di bishita na Aruba e ekipo di Souax Softball Team procedente di nos hermana isla di Corsou, kendenan a bin specialmente pa hunga algun wega di fogeo contra e ekipo Pink Sox di Aruba.
E dos dianan di fogeo a tuma lugar diasabra como diadomingo riba tereno di baseball/softbol na Pos Chikito.

Mas cu 30 hungador femenino di Corsou den e categorianan di menor, mayor y senior a bin Aruba p'e encuentro aki.
Mas cu claro esaki ta un tremendo iniciativa unda nos hungadornan por hunga weganan di fogeo p'asina midi nan mes cu hungadornan di otro pais y alabes esaki ta fungi como un bon experiencia mirando cu e ta keda un wega riba nivel internacional.
Semper ora e atletanan mas hoben participa na un evento internacional nan ta masha entusiasma, mientras e gana di presta y luci ta keda un punto cardinal.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio a yuda contribui cu e wega di fogeo entre Aruba y Corsow den Softbol femenino di Little League.

Minister dr. Alex Schwengle:

Casnan di cuido di hende grandi ta provee "wijkzorg" na Aruba

Casnan di cuido a ricibi documento di maneho





E casnan di cuido priva na Aruba ta hunga un rol importante den e cuadro completo di cuido di nos grandinan.
Nan ta esunnan cu ta provee "wijkzorg" na Aruba; "intramurale zorg" ta wordo provee pa SABA (Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba); y "thuis zorg" ta den man di Wit Gele Kruis.
Esaki Minister di Salud, Deporte y Cuido di Nos Grandinan, dr. Alex Schwengle a laga sa na ocasion di e entrega di e documento di maneho pa tur instancia y institucion cu ta provee cuido pa hende grandi na nos isla.

E casnan di cuido priva tin representacion den e Plataforma di Cuido di Nos Grandinan, y e mandatario a subraya cu nan rol den e cadena di cuido ta uno importante.
Stella Rasmijn di Stichting Cas Cristella a ricibi e documento den nomber di tur e casnan di cuido priva. No tur cas di cuido tabata representa durante di e encuentro cu a tuma luga den e sala di reunion di Departamento di Salud Publico, y Minister Schwengle a laga sa cu nan lo ricibi un bishita di dj'e y miembronan di e "ouderenafdeling" den e proximo simannan; e lo entrega e documento personalmente.

Minister Schwengle a splica cu el a pidi e casnan priva pa uni y traha hunto, y nan ta forma parti di e plataforma tambe. Awo cu e maneho ta cla y e landsverordening zorginstellingen a keda activa na luna di augustus, e trabao di haci un "nulmeting" por cuminsa.
E casnan lo ricibi un lista di puntonan di interes, y lo tin un periodo di aproximadamente dos aña pa cumpli cu e normanan stipula. Pa e proceso di adaptacion y mehoracion nan lo ricibi asistencia, y pues nan no lo ta para nan so.

Minister dr. Alex Schwengle a subraya cu e intencion no ta pa cera ningun negoshi, y – al contrario – e ta haya personalmente cu nan iniciativanan ta di elogia.
E trabao cu nan ta haci ta uno pisa y duro, pero hopi bunita. Nan ta atende cu hende grandi cu tin malesa, cu mester di yudansa fisico, etc. y ta di elogia cu nan t'ey.
E calidad mester wordo eleva, y "nos t'ey pa yuda," e mandatario a laga sa.

E "nulmeting" cu ta wordo tuma, ta encera un checklist basta amplio cu ta inclui "con e cuido ta", "e cuido di remedi", e siguridad, e infrastructura, etc. Uzando e nulmeting lo formula un trayecto di mehoracion pa un periodo di dos aña.

E Minister a bisa cu el a haya e remarca cu e chens ta cu cuido ta bay bira mas caro, pero e ta di opinion cu si ta asina cu e ta bira mas caro lo busca solucionnan, pero e calidad di cuido mester keda garantisa. Di parti di Gobierno lo tin atencion tambe p'e parti financiero. Entretanto su ministerio ta concentrando tambe riba un proyecto pa garantisa maneho financiero di e casnan di cuido di SABA, esta Paviljoen na Oranjestad, Maris Stella na Savaneta y SABA na San Nicolas. A cuminsa cu e proceso pa pone e maneho financiero den man di AZV.

E intencion ta pa pone ouderenzorg bao di AZV ta importante, e no ta facil, pero lo tin cambionan pa adapta na nan; e meta primordial cu e decision aki ta pa garantisa calidad di cuido pa nos grandinan.
Minister dr. Alex Schwengle a bisa enfaticamente cu "nos como yiu" tin e obligacion social, y ley tambe ta prescribi esaki, pa cuida nos grandinan. Como adulto mester cuida e muchanan, y como yiu mester cuida nos grandinan. El a haci un apelacion na comunidad pa cualkier forsa cu nan tin, como e deber di un comunidad, pa tur hende coopera y yuda cuida nos grandinan.

Gobierno tin su obligacion tambe, y ta den un reorganisacion grandi, y ta pidi comunidad tambe haci un esfuerso pa yuda cuida nan hendenan grandi.

FIN





Cansa hende.....

Schotte no kier aceptá cu su partido a pèrdè eleccion

WILLEMSTAD - Gobernador di Corsou sra. Lucille George a cuminsa ricibi lider di e partidonan cu a obtené asiento den Parlamento nobo y den cuadro di esey a cuminsa consultanan na Palacio di Gobernador pa reuni e datonan necesario pa nombra primeramente un informador y despues formador di Gobierno.
Manera por a spera di un aventurero politico astuto manera Gerrit Schotte, desviando di tradicion, el a sali emiti comunikado riba su combersacion cu Gobernador caminda practicamente el a bòlter e resultado di eleccion cabes abou y haci manera ta su persona mester forma Gobierno.

No cu e tipo di 'patrañanan' ta sorprendé ningun hende mescos cu e 'patraña' cu Thodé a acusá e Presidente di Comision Supervision Financiero, Age Bakker, Hensley Koeiman, Alex Rosaria y Mike Franco di a cometé e mesun delito pa cual el a keda condená.
(Straño ta cu ningun momento for di ora el a bira sospechoso y despues a keda condená te cu el a apelá e caso, e no a mencioná e denuncia aki. Awor cu MFK a pèrdè eleccion y a bay 33% di voto atras compará cu 4 aña pasá, a bin cu e invento contra e lider politico di MAN, Hensley Koeiman).

E interpretacion cu Schotte a duna Gobernador riba resultado di eleccion ta cu pueblo a rechasá e actual coalicion y cu e tambe por bira formador di Gobierno den un combinacion di MFK 4, PNP 4 y e partido di Amparo dos Santos cu 3 asiento.
Solamente cu Gerrit Schotte no a tende e declaracion di sra. Maria Liberia Peters na bispo di eleccion caminda el a declará categoricamente cu Schotte no por ta candidato y socio di coalicion.

Den un nota papelucho cu den un atake di aire di grandesa su partido a yama 'Aide Memoire' (sic!!) e ta interpretá cu e partidonan di coalicion actual no a haña mayoria.
E tin razon caminda e ta bisa cu Pueblo Soberano a cay di 5 pa 2 asiento y cu PAIS a cay di 4 pa 0, pero ta haci manera cu e 4 asientonan cu PAR a recuperá no ta di importancia.
E partidonan di e coalicion actual a haña 8 asiento y e ta haña cu esey no ta suficiente pa forma un coalicion nobo.
Ta cumbinié pa lubidá cu e partidonan cu ta den oposicion den e Parlamento saliente tampoco a haña mayoria.

E manera cu Schotte a bin ta indoctriná hendenan cu no ta bebe remedi cu su partido lo gana eleccion a disparcé manera shinishi di candela den biento di orcan, pero asina mes e kier purba dicidi pa Omayra Leeflang, Merelyn Moses y Partido Nacional cu nan tin cu forma coalicion cu MFK.
De facto ta cansa mente di hende pa señalá e puntonan riba cual Schotte ta kere cu e partidonan cu e tin riba bista mester forma coalicion cu MFK y ta preferibel pa lage sigi biba den su mundo di fantasia.

Colmo di frescura t'e proposicion cu el a haci Gobernador pa nombra Dudley Lucia pa bay fula tera.
Obviamente Gerrit Schotte ta kere cu lansando Lucia como candidato pe trabou aki, e ta crea un division den seno di Partido Nacional, pero mester bisa cu a base di experencia Dudley Lucia no tin e peso mas den Partido Nacional pa bira un factor divisorio.

E 'Aide de Memoire' cu Schotte a distribui obviamente ta papel kimá promé cu el a bira tema di estudio y consideracion serca e partidonan cu pa bienestar di Corsou lo bay traha hunto y mas tanto posibel sin politiconan sospechoso y otronan cu a ser condená pa fraude y labamento di placa.

Fucu ta sigui persigui InselAir



WILLEMSTAD – Ayera mainta un avion di InselAir a (bolbe) confronta problema, ora cu esaki a lanta buelo pa Havanam Cuba.
E avion aki mester a bolbe
Corsou, despues di mei ora di buelo, pasobra tabatin un zonido straño den e parti patras di e avion di buelo 7i842 y e capitan, Van Schubben a opta pa bolbe Corsou, unda e mecaniconan por bay revisa e avion pa sa ta kico a causa tanto zonido straño, cu a pone cu e buelo pa Cuba no por a sigui.

Exitoso Carrousel di Enseñansa cu un variedad di informacion yen di entretenimento



AWE a tuma lugar e Carrousel di Enseñansa na Renaissance Conference Center y e docentenan a acudi pa ademas di informacionnan valioso tambe experencia di e dia formidabel aki.

Informacion tabata varia y a inclui desaroyo di educacion special, Teacher Care, Tienda di Educacion, Muchila Creativo y otro temanan cu tin di haber cu educacion. SETAR a participa cu charla y tabata den un booth hunto cu Smart School y Hour of Code team.

Durante e Carrousel aki, scolnan cu ta ekipa tecnologicamente tabatin oportunidad di "sign up" pa participa na e evento di Hour of Code cu lo ta un evento di magnitud enorme pa studiantenan cu participa, ya cu e ta stimula y score e capacidad di encodeer programanan di computer.

Cada ora tabata rifa un regalo di SETAR y varios otro sponsornan.



Re-enforsando lazo colegial y digital

Filomena College MAVO conhuntamente cu Maria College MAVO enfocando pa mehora calidad di cuido y enseñansa





AWENDIA e mundo digital ta pone cu enseñansa tambe mester cuminsa enfoca y inverti mas den esaki, percurando asina pa yega na un mihor, un servicio educativo na su alumnonan y nan mayornan.
Cu esaki den mente y vision, e dos MAVOnan; Filomena College y Maria College a bin hunto diahuebs mainta pa haya un tayer completamente dirigi riba diferente programa y caracteristica nobo di e LVS; Aim 4 Me, cual compania ta haci uzo di e website di myschoolresults.

Hopi t'e scolnan cu ya ta haci uzo di e sistema di LVS (Leerling Volg Systeem), cu ta un forma digital pa keda monitorea y vigila e alumnonan su proceso na scol.
E mayornan tambe ta haya aceso n'esaki, pero for di investigacion a resulta, cu ta masha poco ta haci uzo di dje y esey ta sea dor di falta di aceso na internet of dor cu nan no tin mucho conocemento con pa uza e sistema.

E tayer Aim 4 Me, presenta ta pa yuda e maestronan ta mas productivo y efectivo riba e sistema di LVS; myschoolresults, unda cu poco-poco ta bira mas activo den e mundo digital, p'asina e mayornan tambe por tin mas informacion y vigilancia di e proceso di nan yiunan na scol.
Tin varios aspecto cu ta di sumo importancia y relevante ora ta traha cu LVS, manera; check cifra, tarea di cas, ausencia, etc.
No tin duda cu ambos scol secundario ta trahando duro pa brinda un mihor enseñansa y incorpora mas di e mundo digital, p'asina brinda mas di e proceso escolar n'e mayornan.

Apertura di Centro di Actividad Rancho

DESDE 2010 Fundacion Rancho tin den su plan, pa por tin un Centro di Actividad Rancho. Dia 14 october awor Fundacion Rancho tin apertura di esaki den Koningstraat 38.
Caminda cu nan ta invita henter pueblo di Rancho, Playa Pabao y Aruba henter pa bin y celebra hunto cu nan e momento tan special aki.
Tambe disfruta di un Expo hopi varia cu Arte, Musica, Poesia y mucho mas. Esaki ta cuminsa pa 5or di atardi y ta termina pa 9or di anochi.

Centro di Actividad Rancho ta bira e lugar unda cu lo bay ofrece e habitantenan di Rancho y di otro barionan e oportunidad di por wordo educa den tur aspecto cu tin di haber cu nos Patrimonio y Herencia Cultural Material y Inmaterial.
Pa medio di Arte, Musica, Ofishi y mucho mas. Ultimo tempo aki, Fundacion Rancho ta desaroyando su mes den diferente area di trabao y actividad.
Manera esun di Rancho den transformacion, fotografia, documentacion, exposicion, actividad di Boto Miniatura, paseo den Rancho y mucho mas.
For di apertura aki dia 14 di october awor, Fundacion Rancho ta bay cuminsa cu diferente proyecto pa recauda fondo.
Esaki lo wordo haci den diferente manera, cu e Paseo den Rancho te na benta di articulonan di recuerdo traha localmente for di e Centro di Actividad Rancho.
Nos kier ofrece nos localnan y nos bishitantenan un experencia unico.

Parlamentario Marlon Sneek cu invitacion na MEP:

Evelyn, e mesa ta na APFA! Yega!

Un biaha mas ta gara Evelyn Wever-Croes ta manipula cu informacion!



NOS por a tuma nota cu siman pasa, e lider di Mal Ehempel pa Pueblo (MEP) Evelyn Wever-Croes, un biaha mas ta purba confundi pueblo. Manera mi a bisa na diferente ocacion, ta di lamenta cu un cu sa un mas, ta haci mal uzo de e hecho aki pa e mal informa, esun cu porta sa un tiki menos cu ne rib'e topico.

Siman pasa sra. Evelin Wever-Croes, a saca un publicacion scondi tras di fraccion di Mal Ehempel pa Pueblo (MEP). Caminda e ta trece dilanti cu Gobierno lo a gaña pueblo, cu Gobierno debe APFA ainda, comparando loke MEP den su tempo, tabata debe na prima y cu Gobierno di AVP lo ta debe mas.

Damas y cabeyeros gobierno no debe APFA nada na prima, Gobierno ta paga su primanan cabalmente. E fraccion di Mal Ehempel pa Pueblo MEP, kier trese bruhacion y mal informacion.

Loke nan a publica, ta loke APFA tin inverti den capitalnan di Gobierno, bonds cu por ciero ta "beleging" nan cu APFA ta haci, p'asina e produci ganashi p'e por paga su pensionadonan y alabes keda solvabel.

Pa esun cu no sa AFPA mester inverti 60% di su capital localmente y 40 % internationalmente. Gobierno ta 'up-to-date 'cu su pagonan di prima di pensioen na APFA. Di e 2,5 biyon florin na capital di pensioen cu APFA tin inverti total, 875 miyon ta inverti den instrumento di Gobierno.

Capital APFA inverti den Gobierno:

	Capital inverti	% interes	Rendimento
Bonds	388 miyon	4,50% - 7,50%	23 miyon
Overheidsleningen	395 miyon	4,75% - 7,25%	23 miyon
Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA)	92 miyon	6,75% - 8,00%	6 miyon
	875 miyon		52 miyon

Aki nos por mira cu e inversionnan di APFA den Gobierno, ta genera Afl. 52 miyon pa aña cual ta aporta na entrada stabiel y halto compara cu otro mercado.

Cual na su turno ta contribui na fortifica e fondo di e pensionadonan di APFA, mester ripiti cu Gobierno di Aruba ta 'up-to-date' cu pago di primanan di su empleadonan!

Un biaha mas nos ta wak cu e custumber di Mal Ehempel pa Pueblo (MEP) no ta kita, nan ta keda rib'e caminda negativo y di mal informa pueblo.

Manera m'a bisa caba un par di biaha "Aruba Merece un Miho Oposicion"!

Esaki den presupuesto di ATA

Oficialmente a aloca un suma adicional di 5 miyon pa combati criminalidad

Di acuerdo cu Minister Otmar Oduber

FOR di 2 siman pasa a bin e presupuesto di ATA pa 2017 pa loke ta trata e gastonan. Den e presupuesto ey a aloca pa prome biaha un suma adicional di 5 miyon florin cu tin cu bay pa husticia.

Normalmente tin un suma di mas o menos 700 mil florin cu ta wordo aloca, ademas di esaki p'e ultimo dos lunanan cu falta pa aña termina, a aproba mey miyon adicional cu ta haci e suma casi 1.3 miyon e aña aki.

Desde otro aña e lo ta 5 miyon, Minister Otmar Oduber a bisa.

"Straño ta cu e presupuesto ey tabata na Parlamento 10 dia, p'e miembronan di Parlamento por duna nan comentario riba esaki.

Kiermen si awe durante nan conferencia di prensa nan kier bisa cu nan no sa si fondo a wordo poni of no, ta algo cu ta strañami masha hopi, pasobra for di siman pasa mi a notifica ATA cu e presupuesto a wordo aproba y cu den e presupuesto ey tin un suma adicional di 5 miyon florin.

Mi a bisa na diferente ocasion cu si tin e posibilidad, ATA ta dispuesto na yuda. Pa turismo nos no kier p'e ladron wordo gara, nos kier p'e ladronicia of e acto criminal no tuma lugar mes. Pasobra unabes cu e tuma lugar ya caba el a haci un daño na turismo, e ta den prensa internacional y naturalmente tur e reprecucionnan cu tin p'esaki", Minister Otmar Oduber a termina bisando.



Declaracion di PAHO/WHO:

Sarampi ta di 5 enfermedad elimina den region di Americas y Caribe

DR. Wilmer Salazar di Departamento di Salud Publico (DESPA) a laga sa e siman aki cu World Health Organization (WHO) y Pan American Health Organization (PAHO) a declara nos region liber di e virus sarampi (na Ingles: measles).

El a bisa cu esaki ta e resultado di campañanan di vacunacion masal den e region di Americas y Caribe.

Sarampi ta afecta primordialmente muchanan bao di cinco aña di edad y por bin cu complicacionnan cu por resulta den morto. Por preveni e virus aki y e declaracion haci pa WHO/PAHO ta un logro grandi pa e departamentonan di salud regional.

E importancia di bon campaña di vacunacion ta refleha den e eradicacion di virusnan. Actualmente tin un total di cinco virus cu e keda eradica den nos region, nan ta: Viruela/Small Pox (1971); Poliomelitis (1994); Rubela y Rubela Congenito (2015); y Sarampi/Measles (2016)

Tanten cu e comunidad ta proteha pa e uzo di vacuna, ta sigui ta alerta y vigilante na no presenta ningun caso mas di e virusnan aki den nos region.

No mester tin miedo mas di e enfermedadnan aki, sinembargo mester keda vigilante pa otro areanan si, manera Europa, Asia y Africa pa evita cu un di e virusnan aki ta drenta, y si e drenta ta percura pa contene mesora, un proceso cu ta bay mas facil y efectivo si e poblacion ta protegi.



Departamento di Recurso Humano ta trece na atencion e ultimo fecha pa entrega peticion pa VUT



DEPARTAMENTO Recurso Humano (DRH) ta informa lo siguiente: Gobierno a reactiva e Ley pa Retiro Boluntario entrante 1 di september 2016.

Entre 1 di september 2016 te cu 31 di october 2016, e personal di Gobierno tin e oportunidad pa entrega un peticion pa retiro boluntario.

Pa mas informacion por yama DRH na 522-9999, por manda un e-mail na vut2016@drh.gov.aw of por pasa personalmente.

DRH ta pidi tur interesado pa tuma bon nota di e ultimo fecha pa entrega un peticion pa bini na emarka pa VUT.